



en-US	ATEX Safety Information
zh-CN	ATEX 安全信息
zh-TW	ATEX 安全資訊
ko-KR	ATEX 안전 정보
bg-BG	ATEX Информация за безопасност
cs-CZ	Bezpečnostní informace podle směrnice ATEX
da-DK	ATEX-sikkerhedsforskrifter
de-DE	ATEX-Sicherheitshinweise
et-EE	ATEX-i ohutusteave
es-ES	Información de seguridad ATEX
el-GR	Πληροφορίες Ασφάλειας ATEX
fr-FR	Informations de sécurité ATEX
hr-HR	ATEX sigurnosne informacije
is-IS	ATEX Öryggisupplýsingar
it-IT	Informazioni sulla sicurezza ATEX
lv-LV	ATEX Informācija par drošību
lt-LT	ATEX saugos informacija
hu-HU	ATEX biztonság tájékoztató
nl-NL	ATEX-veiligheidsinformatie
nb-NO	ATEX-sikkerhetsinformasjon
pl-PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa wg dyrektywy ATEX
pt-PT	Informações de segurança ATEX
ru-RU	Информация по технике безопасности ATEX
ro-RO	ATEX - Informații privind siguranța în funcționare
sk-SK	Bezpečnostné predpisy ATEX
sl-SI	Varnostne informacije v skladu z direktivama ATEX
fi-FI	ATEX-turvallisuustiedot
sv-SE	ATEX-säkerhetsinformation
tr-TR	ATEX Güvenlik Bilgileri
nl-BE	ATEX-veiligheidsinformatie
ar-EG	معلومات السلامة في المناطق المعرضة لخطر الانفجار

en-US	Refer to the following link for the latest version of this document.
zh-CN	请查看以下链接获取本文档的最新版本。
zh-TW	請參閱下列連結，以取得此文件的最新版本。
ko-KR	이 문서의 최신 버전은 다음 링크를 참조하십시오.
bg-BG	Вижте следната връзка за най-новата версия на този документ.
cs-CZ	Nejnovější verzi tohoto dokumentu naleznete na následujícím odkazu.
da-DK	Se følgende link for at få den seneste version af dette dokument.
de-DE	Die aktuelle Version dieses Dokuments finden Sie unter dem folgenden Link.
et-EE	Selle dokumendi viimase versiooni leiate alljärgnevalt lingilt.
es-ES	Consulte el siguiente enlace para obtener la versión más reciente de este documento.
el-GR	Ανατρέξτε στην παρακάτω σύνδεση για την πιο πρόσφατη έκδοση αυτού του εγγράφου.
fr-FR	Reportez-vous au lien suivant pour obtenir la dernière version de ce document.
hr-HR	Najnoviju verziju ovog dokumenta potražite na sljedećoj vezi.
is-IS	Sjá eftirfarandi tengil fyrir nýjustu útgáfuna af þessu skjali.
it-IT	Per la versione più recente di questo documento, utilizzare il link seguente.
lv-LV	Skatiet šī dokumenta pēdējo versiju, izmantojot tālāk redzamo saiti.
lt-LT	Naujausia šio dokumento versija rasite paspaudę toliau pateiktą nuorodą.
hu-HU	A dokumentum legújabb verziója a következő hivatkozás megnyitásával érhető el.
nl-NL	Klik op de volgende link voor de nieuwste versie van dit document.
nb-NO	På følgende kobling finner du den nyeste versjonen av dette dokumentet.
pl-PL	Najnowszą wersję tego dokumentu można znaleźć pod następującym linkiem.
pt-PT	Consulte a seguinte ligação para obter a versão mais recente deste documento.
ru-RU	Последняя версия этого документа доступна по следующей ссылке.
ro-RO	Consultați linkul următor pentru cea mai recentă versiune a acestui document.
sk-SK	Najnovšiu verziu tohto dokumentu nájdete na tomto odkaze.
sl-SI	Za najnovejšo različico tega dokumenta glejte naslednjo povezavo.
fi-FI	Tämän asiakirjan uusin versio löytyy seuraavasta linkistä.
sv-SE	Om du vill visa den senaste versionen av det här dokumentet använder du nedan länk.
tr-TR	Bu belgenin en son sürümü için şu bağlantıya bakın.
nl-BE	Raadpleeg de volgende koppeling voor de nieuwste versie van dit document.
ar-EG	راجع الارتباط التالي للحصول على أحدث إصدار من هذا المستند.



IMPORTANT SAFETY INFORMATION

FOR AUDIO ACCESSORIES CERTIFIED TO ATEX DIRECTIVE AND TO THE IECEx SCHEME

The intrinsically safe audio accessory Remote Speaker Microphone (RSM) PMMN4067B is approved for use in hazardous environments (Zone 1/21 and Zone 2/22), according to the ATEX Directive 2014/34/EU including all amendments and the IECEx certification scheme and The Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (UKEx).

Before connecting and using the accessory please read the safety information below carefully and follow the instructions to avoid risk of explosions and maintain the system intrinsically safe.

The PMMN4067B is marked with the approval number **BVS 12 ATEX E 027 X** according to the **ATEX EU DIRECTIVE and UKEx**.

The ATEX protection rating (Classification) is:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Category 2, Approved for Zone 1, Equipment group II, Gas group C, Protection level ib, Temperature class T4, Ambient temperature range -20°C to +55°C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Category 2, Approved for Zone 21, Equipment group IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Category M2, Equipment group I)
- **Ingress protection level IP6x**

The PMMN4067B is marked with the approval number **IECEx BVS 12.0016X** according to the IECEx scheme.

The IECEx protection rating (Classification) is:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Approved for Zone 1, Equipment group II, Gas group C, Protection level ib, Temperature class T4, Ambient temperature range -20°C to +55°C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Approved for Zone 21, Equipment group IIIC)
- **Ex ib I Mb (Equipment group I)**
- **Ingress protection level IP6x**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The following instructions must be followed to maintain the ATEX/IECEX/UKEx protection rating of the system.

- Check the Ex classification of each system component before using, some units are only certified for use in gas environment according to the ATEX/IECEX/UKEx - not for dust and not according to IECEx.
- For mining applications, the RSM is protected for low risks of mechanical danger (7 Joule).
- When combining accessories and radios the resulting ATEX/IECEX/UKEx classification for the system is always the lowest classification of the system elements.
- Use only the combination of dust approved Accessories and radios in dust hazardous areas.
- Do not operate the accessory in Zone 0, Zone 20 or M1. It is not approved and protected for use in Zone 0, Zone 20 or M1.
- The accessories are only intrinsically safe in the ambient temperature range -20°C up to +55°C.
- Ensure that there is no external damage to the accessory as it may compromise the safety and integrity of the unit, for example: deep scratches or cracks of the enclosure or cable, missing parts; These units must be removed immediately from the hazardous area and be repaired or replaced.
- The safety and integrity of the unit may also be compromised by, for example:
 - Damage sustained during transit/incorrect storage.
 - Exposure to excessive loads/permitted limitations are exceeded.
 - Engraving by the user.
- Servicing of intrinsically safe accessories must be carried out **ONLY** by Motorola Solutions I.S. trained personnel, who are aware of the special parts required and the procedures necessary to maintain the ATEX conformance of the product. Contact your Motorola Solutions representative for details.
- Do not connect and disconnect the accessory from the radios inside explosive dust atmosphere or in a mining environment.
- Use a wet cloth to clean the accessory in the explosive atmosphere if required.
- When the RSMs are used in Group IIC environment they should only be used as intended to minimize electrostatic charges.
 - Wearing the RSM as intended on the body or at the belt clip with the appropriate belt clips.
 - Hold it in the hand.

SPECIAL CONDITION FOR SAFE USE

- Connect and disconnect this accessory only outside the potentially hazardous area.
- The PMMN4067B is only protected to low risk of mechanical danger for Group I applications.
- Ensure that the accessory connector is securely fastened to the radio.

MANUFACTURING YEAR

The manufacturing year can be identified from the serial number.

For example, the serial number is CABYYTEXXXX, and YY in the serial number is the manufacturing year. If the manufacturing year is 2015, YY shows 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2010 and 2022 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

重要安全信息

关于获得 ATEX 指令和 IECEx 体系认证的音频附件

根据 ATEX 指令 2014/34/EU（含所有修订和 IECEx 认证方案）以及《2016 年潜在爆炸性环境中使用的设备和防护系统法规》(UKEx)，本质安全的音频附件远程扬声器麦克风 (RSM) PMMN4067B 已经获得批准，可在危险环境（区域 1/21 和区域 2/22）中使用。

在连接并使用附件之前，请仔细阅读以下安全信息，并严格按照说明使用，以防止出现爆炸危险并确保系统的本质上安全。

根据 **ATEX EU 指令和 UKEx**，PMMN4067B 标有审批编号 **BVS 12 ATEX E 027 X**。

ATEX 保护级别（分类）为：

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb**（类别 2，被认可区域 1、设备分组 II、燃气分组 C、防护级别 ib，环境温度范围 -20°C 到 +55°C 认证）
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db**（类别 2，被认可区域 21、设备分组 IIIC 认证）
- **I M2 Ex ib I Mb**（类别 M2，设备分组 I 认证）
- **防护等级 IP6x**

附件 PMMN4067B 根据 IECEx Scheme 规定，使用批准编号 **IECEx BVS 12.0016X** 进行了标记。

IECEx 保护级别（分类）为：

- **Ex ib IIC T4 Gb**（被认可区域 1，设备分组 II，燃气分组 C，防护级别 ib，温度组别 T4，环境温度范围 -20°C 到 +55°C 认证）
- **Ex ib IIIC T90°C Db**（被认可区域 21、设备分组 IIIC 认证）
- **Ex ib Mb**（设备分组 I 认证）
- **防护等级 IP6x**

安全注意事项

必须遵照以下说明，以保持系统的 ATEX/IECEX/UKEx 防护等级。

- 使用前检查每个系统组件的 Ex 分类，一些设备根据 ATEX/IECEX/UKEx 只获得了可在燃气环境中使用的认证 - 不防尘并且不符合 IECEx。
- 对于采矿应用，RSM 可防范低风险的机械危险物（7 焦耳）。
- 结合附件和对讲机使用时，系统的最终 ATEX/IECEX/UKEx 分类始终为系统元件的最低分类。
- 在有灰尘的场所中只能使用通过防尘认证的附件和对讲机组合。
- 不要在区域 0、区域 20 或 M1 场所中使用附件。它没有经过在区域 0、区域 20 或 M1 场所中使用的认证。
- 仅在 -20°C 到 +55°C 的环境温度下，附件可确保本质上安全。
- 确保附件没有外部损害，否则会影响它的安全性和完整性。外部损害包括：外壳或线束深度划伤、破损或部件遗失；如果出现以上情形，必须立即将其拿离危险区域并维修或更换。
- 此附件的安全性和完整性也可能由其它情况导致损害，如：
 - 在搬运/不正确储存过程中造成的损伤。
 - 过载使用/在许可限制外使用。
 - 被用户划伤。
- 本质安全对讲机和相应选件板的维修**只能**由经 Motorola Solutions I.S. 培训的专业人员进行。因为只有他们才了解特殊元件以及确保此产品符合 ATEX 标准的必要步骤。有关详情，请联系您的 Motorola Solutions 代表。
- 不要在有潜在爆炸危险的气体环境中对附件和对讲机进行连接或断开。
- 在爆炸危险环境中若需要清洁附件，请使用一块湿布进行。
- 在组 IIC 环境中使用 RSM 时，仅当为了最大限度减少静电电荷时才应使用它们。
 - 将 RSM 正确佩戴在身上，或将其佩戴在配有合适皮带扣的皮带上。
 - 将其握在手中。

关于安全使用的特殊条件

- 要连接和断开连接此附件，只能在有潜在危险的区域之外进行。
- PMMN4067B 受到适用于组 1 应用程序的保护，仅能抵御低级机械危险。
- 确保附件连接器牢牢固定到对讲机。

制造年份

可从序列号中确定制造年份。

例如，序列号是 CABYYTEXXXX，序列号中的 YY 指明了制造年份。如果制造年份为 2015，YY 显示为 15。

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和标志性的 M 徽标是 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商标或注册商标，必须获得授权才可使用。所有其他商标均为其各自所有者的财产。
© 2010 和 2022 Motorola Solutions, Inc. 保留所有权利。

重要安全資訊

音訊配件已獲 ATEX DIRECTIVE 和 IECEx 配置認證

本質安全無虞的音訊配件遠端喇叭麥克風 (RSM) PMMN4067B，根據包括所有修正的 ATEX Directive 2014/34/EU 和 IECEx 認證機制，以及 Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (UKEx)，已核准用於危險環境中 (分區 1/21 和分區 2/22)。

在連接和使用配件之前，請先仔細閱讀下列安全資訊並依循指示，以避免爆炸的風險並維持系統本質上安全。

PMMN4067B 依據 **ATEX EU DIRECTIVE** 和 **UKEx** 標示核准號碼 **BVS 12 ATEX E 027 X**。

ATEX 保護等級 (分級) 為：

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (類別 2，核准用於分區 1，設備群組 II，氣體群組 C，保護水準 ib，溫度等級 T4，環境溫度範圍從 -20°C 到 +55°C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (類別 2，核准用於分區 21，設備群組 IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (類別 M2，設備群組 I)
- **Ingress 保護層級 IP6x**

依照 IECEx 計劃，配件 PMMN4067B 標示的核准編號為 **IECEx BVS 12.0016X**。IECEx 保護等級 (分級) 為：

- **Ex ib IIC T4 Gb** (核准用於分區 1，設備群組 II，氣體群組 C，保護水準 ib，溫度群組 T4，環境溫度範圍從 -20°C 到 +55°C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (核准用於分區 21，設備群組 IIIC)
- **Ex ib Mb** (設備群組 I)
- **Ingress 保護層級 IP6x**

重要安全指示

必須遵守以下指示以維護系統的 ATEX/IECEX/UKEx 保護等級。

- 使用前，請檢查每個系統元件的 Ex 分類，部分裝置僅依據 ATEX/IECEX/UKEx 獲得認證用於氣體環境中，而非粉塵環境中，且非依據 IECEX。
- 對於採礦應用，RSM 可防範低風險的機械危險 (7 焦耳)。
- 結合配件和無線電時，產生的系統 ATEX/IECEX/UKEx 分類一定是系統元件的最低分類。
- 在充滿灰塵的危險環境中，僅能搭配使用核准適用於灰塵環境的配件和對講機。
- 請勿在分區 0、分區 20 或 M1 環境下操作本配件；本配件未核准用於分區 0、分區 20 或 M1。
- 這些配件只有在周圍溫度範圍 -20°C 到 +55°C 之間才可安全使用。
- 請確定配件外部未受損，因為這可能會影響本裝置的安全性與完整性，例如：外殼或線束有深刮痕或裂痕、缺少零件；必須立即從危險環境拆下這些裝置並送修或更換。
- 本裝置的安全性和完整性也可能會受影響，例如：
 - 在運輸期間/不當存放造成損壞。
 - 承受過大負載/超出允許限制。
 - 被使用者刮傷。
- 本質安全無虞的配件**只能**由 Motorola Solutions I.S. 受過訓練的人員進行維修。他們瞭解所需的特殊零件及維持產品符合 ATEX 要求的必要程序。請聯絡 Motorola Solutions 業務代表，以取得詳細資訊。
- 請勿在可能發生爆炸的環境下將配件連接至對講機或從對講機拔下。
- 在可能發生爆炸的環境下，如有需要請使用濕布來清潔配件。
- 當在群組 IIC 環境中使用 RSM 時，其用途僅限於將靜電電荷降至最低。
 - 依照設計目的將 RSM 佩戴在身上或具備適當皮帶扣的皮帶上。
 - 以手持握。

安全使用特殊條件

- 僅於潛在危險區域以外的場所連接和中斷連接此配件。
- PMMN4067B 僅可防範群組 I 應用低風險的機械危險。
- 確認配件接頭穩固連接至無線電。

製造年份

製造年份可以從序號識別。

例如，序號為 CABYYTEXXX，則序號中的 YY 是製造年份。如果製造年份是 2015，YY 會顯示 15。

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 以及特殊格式之 M 標誌為 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商標或註冊商標，並依授權使用。所有其他商標為其個別所有人之財產。
© 2010 與 2022 Motorola Solutions, Inc. 保留所有權利。

중요 안전 정보

ATEX DIRECTIVE 및 IECEx 체계 인증을 획득한 오디오 액세서리

고유의 안전성을 갖춘 오디오 액세서리 원격 스피커 마이크(RSM) PMMN4067B는 모든 수정 사항 및 IECEx 인증 체계 및 잠재적 폭발 위험이 있는 환경 관련 규제 2016(UKEx)에서 사용하기 위한 장비 및 보호 시스템을 포함한 ATEX 지침 2014/34/EU에 따라 위험한 환경(구역 1/21 및 구역 2/22)에서 사용하도록 승인되었습니다.

액세서리를 연결하고 사용하기 전에 아래 안전 정보를 잘 읽고 지침에 따라 폭발 위험을 방지하고 시스템 고유의 안전성을 유지하십시오.

PMMN4067B는 ATEX EU 지침 및 UKEx에 따라 승인 번호 **BVS 12 ATEX E 027 X**로 표시됩니다.

ATEX 보호 등급(분류)은 다음과 같습니다.

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb**(카테고리 2, 구역 1용으로 승인됨, 장비 그룹 II, 가스 그룹 C, 보호 레벨 ib, 온도 등급 T4, 주위 온도 범위 -20°C ~ +55°C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db**(카테고리 2, 구역 21용으로 승인됨, 장비 그룹 IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb**(카테고리 M2, 장비 그룹 I)
- 침투 보호 레벨 **IP6x**

PMMN4067B 는 IECEx 계획안에 따라 승인 번호 **IECEx BVS 12.0016X**로 표시됩니다.

IECEx 보호 등급(분류)은 다음과 같습니다.

- **Ex ib IIC T4 Gb**(구역 1용으로 승인됨, 장비 그룹 II, 가스 그룹 C, 보호 레벨 ib, 온도 등급 T4, 주위 온도 범위 -20°C ~ +55°C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db**(구역 21용으로 승인됨, 장비 그룹 IIIC)
- **Ex ib Mb**(장비 그룹 I)
- 침투 보호 레벨 **IP6x**

중요 안전 지침

시스템의 ATEX/IECEX/UKEx 보호 등급을 유지하기 위해서는 다음 지침을 따라야 합니다.

- 사용하기 전에 각 시스템 구성 요소의 EX 분류를 확인합니다. 일부 장치는 먼지 및 IECEX에 대해서가 아닌 ATEX/IECEX/UKEx에 따라 가스 환경에만 사용하도록 인증되었습니다.
- 채광 작업의 경우 RSM은 낮은 기계적 위험(7줄)에 대해 보호됩니다.
- 액세서리와 무전기를 결합할 때 시스템에 대한 결과 ATEX/IECEX/UKEx 분류는 항상 시스템 요소의 가장 낮은 등급입니다.
- 먼지가 많은 위험한 지역에서는 항상 분진 환경용으로 승인된 액세서리와 무전기를 함께 사용하십시오.
- 구역 0, 구역 20 또는 M1에서는 액세서를 사용하지 마십시오. 구역 0, 구역 20 또는 M1용으로 승인 또는 보호되지 않습니다.
- 액세서는 주변 온도 범위 $-20^{\circ}\text{C} \sim +55^{\circ}\text{C}$ 에서만 고유의 안전성을 제공합니다.
- 액세서리에 외상이 없는지 확인하십시오. 장치의 안전과 무결성이 손상될 수도 있습니다. 예를 들어 흠이 깊게 파져 있거나, 걸이나 케이블에 균열이 있거나 부품이 빠진 장치는 위험 지역에서 즉시 제거하고 안전이 확보된 곳에서 수리하거나 교체해야 합니다.
- 장치의 안전 및 무결성은 예를 들어 다음과 같은 경우에도 손상될 수 있습니다.
 - 운송/잘못된 보관으로 인한 손상
 - 과부하에 노출/허용된 부하 한계를 초과한 경우
 - 사용자에게 의한 액세서리 가공
- 고유의 안전성을 갖춘 액세서리와 관련된 서비스는 필요한 특별한 부품 및 제품의 ATEX 준수에 필요한 절차를 파악하고 있는 Motorola Solutions I.S.의 숙련된 기술자만 수행해야 합니다. 자세한 내용은 Motorola Solutions 담당자에게 문의하십시오.
- 폭발성 먼지가 있는 장소 또는 채광 환경에서는 무전기 액세서를 연결하거나 제거하지 마십시오.
- 폭발 환경에서 액세서를 청소해야 한다면 깨끗한 천에 물을 묻혀 닦으십시오.
- RSM을 그룹 IIC 환경에서 사용하는 경우 정전하를 최소화하기 위한 용도로만 사용해야 합니다.
 - 적절한 벨트클립을 사용하여 몸에 또는 벨트에 RSM을 착용합니다.
 - 손에 들고 있습니다.

안전한 사용을 위한 특별 조건

- 이 액세서리는 잠재적으로 위험한 환경 밖에서만 연결 및 분리하십시오.
- **PMMN4067B**는 그룹 I 용도에 대한 낮은 기계적 위험으로부터만 보호됩니다.
- 액세서리 커넥터가 무전기에 잘 연결되어 있는지 확인합니다.

제조년도

제조년도는 일련 번호에서 확인하실 수 있습니다.

예를 들어 일련 번호가 **CABYYTEXXXX**인 경우 일련 번호의 **YY**가 제조년도입니다.

제조년도가 2015년이면 **YY**는 15로 표시됩니다.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS 및 양식화된 M 로고는 Motorola Trademark Holdings, LLC의 상표 또는 등록 상표이며 라이선스에 의거하여 사용됩니다. 기타 모든 상표는 해당 소유자의 재산입니다.
© 2010 and 2022 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ЗА АУДИОАКСЕСОАРИ, СЕРТИФИЦИРАНИ ПО ДИРЕКТИВАТА АТЕХ И СТАНДАРТИТЕ IECEx

Аудио аксесоарът със собствена безопасност „Дистанционен микрофон говорител“ (Remote Speaker Microphone; RSM) PMMN4067B е одобрен за използване в опасни среди (Зона 1/21 и Зона 2/22) съгласно Директива АТЕХ 2014/34/ЕС, включително всички изменения и схемата за сертифициране на IECEx и Правилника за оборудването и защитните системи, предназначени за използване в потенциално експлозивна атмосфера от 2016 г. (UKEx).

Преди свързване и използване на аксесоара, моля, прочетете внимателно информацията за безопасност по-долу и следвайте указанията, за да избегнете риск от експлозии и да поддържате системата искробезопасна.

PMMN4067B е маркиран с номера за одобрение **BVS 12 АТЕХ Е 027 Х** съгласно **ДИРЕКТИВАТА за АТЕХ ЕU и UKEx.**

Степента на защита АТЕХ (Класификация) е:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Категория 2, одобрен за зона 1, оборудване група II, газ група С, степен на защита ib, температурен клас T4, диапазон на температурата на околната среда от -20°C до +55°C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Категория 2, одобрен за Зона 21, оборудване група IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Категория M2, оборудване група I)
- **Степен на защита от проникване IP6x**

Аксесоарите PMMN4067B са обозначени с утвърждаващия номер **IECEx BVS 12.0016X** според схемата IECEx.

Степента на защита IECEx (Класификация) е:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Одобрен за зона 1, оборудване група II, газ група С, степен на защита ib, температурен клас T4, диапазон на температурата на околната среда от -20°C до +55°C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Одобрен за зона 21, оборудване група IIIC)
- **Ex ib I Mb (Оборудване група I)**
- **Степен на защита от проникване IP6x**

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Следните инструкции трябва да се спазват, за да поддържате оценката за защита на АТЕХ/IECEХ/УКЕХ на системата.

- Проверете Ех класификацията на всеки системен компонент преди употреба, някои устройства са сертифицирани за използване само в газова среда съгласно АТЕХ/IECEХ/УКЕХ – не за прах и не според IECEХ.
- За минни приложения RSM е защитен срещу ниски рискове от механична опасност (7 джаула).
- Когато комбинирате аксесоари и радиостанции, получената класификация по АТЕХ/IECEХ/УКЕХ за системата е винаги най-ниската класификация на елементите на системата.
- Използвайте само комбинацията от одобрени за прах Аксесоари и радиоуреди в среда с опасност от запрашване.
- Не използвайте аксесоара в Зона 0, зона 20 или М1. Той не е одобрен и безопасен за употреба в Зона 0, зона 20 или М1.
- Аксесоарите са искробезопасни само при диапазон на околната температура от -20°C до +55°C.
- Уверете се, че по аксесоара няма външна повреда, тъй като това може да изложи на риск безопасността и цялостта на апарата, като например: дълбоки драскотини или пукнатини по изолацията или кабела, липсващи части; Тези апарати трябва веднага да бъдат изведени от опасната зона и да бъдат отремонтирани или подменени.
- Безопасността и целостта на уреда може да бъдат компрометирани например от:
 - Повреда, станала по време на път/неправилно съхранение.
 - Излагане на прекомерни натоварвания/надвишаване на позволените ограничения.
 - Гравирание от потребителя.
- Обслужването на искробезопасните аксесоари трябва да бъде извършвано **САМО** от обучен екип на отдела за искробезопасност на Motorola Solutions, който е наясно със специалните части и процедури, необходими за поддържането на съответствието съгласно АТЕХ на продукта. Свържете се с вашия представител на Motorola Solutions за подробности.
- Не прикачайте или откачайте аксесоара от радиоуредите в условия на експлозивна запрашена обстановка.
- Ако се налага, използвайте влажна кърпа за почистване на аксесоара в експлозивната атмосфера.
- Когато дистанционните микрофониговорители се използват в група на средата IIC, те трябва да се използват само по предназначението си за ограничаване до минимум на електростатичното зареждане.
 - Носете микрофон говорителя, както е по предназначение, на тялото или на колана Ви с подходящите за това щипки за колан.
 - Дръжте го в ръка.

СПЕЦИАЛНО УСЛОВИЕ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

- Свързвайте и прекъсвайте връзката на този аксесоар само извън потенциално опасната зона.
- PMMN4067B е защитено само до степен на нисък риск от механична опасност за приложения от група I.
- Уверете се, че аксесоарът конектор е здраво закрепен към радиото.

ГОДИНА НА ПРОИЗВОДСТВО

Годината на производство може да бъде определена от серийния номер.

Например серийният номер е CABYYTEXXXX, а YY в серийния номер е годината на производство. Ако годината на производство е 2015, YY показва 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и стилизираното лого M са търговски марки или регистрирани търговски марки на Motorola Trademark Holdings, LLC и се използват под лиценз. Всички останали търговски марки са собственост на съответните им притежатели.
© 2010 и 2022 Motorola Solutions, Inc. Всички права запазени.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

PRO ZVUKOVÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ CERTIFIKOVANÁ PODLE SMĚRNICE ATEX A SCHÉMATU IECEx

Jiskrově bezpečné zvukové příslušenství Oddělený reproduktor s mikrofonem (RSM) PMMN4067B je schválen pro použití v nebezpečných prostředích (zóna 1/21 a zóna 2/22) podle směrnice ATEX 2014/34/EU včetně všech dodatků a certifikačního systému IECEx a nařízení o zařízeních a ochranných systémech určených k použití v potenciálně výbušných prostředích z roku 2016 (UKEx).

Před připojením a použitím tohoto příslušenství si pozorně přečtěte následující bezpečnostní informace a postupujte podle pokynů, abyste se vyhnuli nebezpečí výbuchu a zachovali systém ve stavu vhodném k použití ve ztížených podmínkách.

Příslušenství PMMN4067B je označeno číslem schválení **BVS 12 ATEX E 027 X** podle směrnice **EU ATEX** a **UKEx**.

Platí následující klasifikace ATEX:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategorie 2, schváleno pro zónu 1, skupinu zařízení II, plynovou skupinu C, úroveň ochrany ib, teplotní třídu T4, rozmezí teploty prostředí -20 °C až +55 °C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (kategorie 2, schváleno pro zónu 21, skupinu zařízení IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategorie M2, skupina zařízení I)
- **Úroveň krytí IP6x**

Příslušenství PMMN4067B je označeno schvalovacím číslem **IECEx BVS 12.0016X** podle systému IECEx.

Platí následující klasifikace IECEx:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (schváleno pro zónu 1, skupinu zařízení II, plynovou skupinu C, úroveň ochrany ib, teplotní třídu T4, rozmezí teploty prostředí -20 °C až +55 °C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (schváleno pro zónu 21, skupinu zařízení IIIC)
- **Ex ib I Mb (skupina zařízení I)**
- **Úroveň krytí IP6x**

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Aby bylo zachováno hodnocení ochrany ATEX/IECEX/UKEx systému, je nutné dodržovat následující pokyny.

- Před použitím zkontrolujte klasifikaci EX každé součásti systému, některé jednotky jsou certifikovány pouze pro použití v plynovém prostředí podle normy ATEX/IECEX/UKEx, nikoliv pro prašné prostředí a nikoli v souladu s IECEx.
- Pro důlní použití je oddělený reproduktor s mikrofonem chráněn proti nízkému riziku mechanického poškození (7 joulů).
- Při kombinování příslušenství a vysílačky je výsledná klasifikace ATEX/IECEX/UKEx pro systém vždy nejnižší klasifikace prvků systému.
- V prašném nebezpečném prostředí používejte pouze kombinaci příslušenství a radiostanic schválených pro použití v prašném prostředí.
- Nepoužívejte příslušenství v zóně 0, 20 nebo M1. Příslušenství není schváleno a chráněno pro použití v zóně 0, 20 a M1.
- Příslušenství je určeno pro ztížené podmínky pouze při teplotě prostředí v rozmezí -20 °C až +55 °C.
- Provéřte, že příslušenství není na povrchu poškozené; poškození může mít vliv na bezpečnost a celistvost přístroje – jedná se například o hluboké škrábance nebo praskliny pláště nebo kabelu či chybějící díly. Takové jednotky je třeba okamžitě přenést mimo nebezpečné prostředí a opravit je nebo vyměnit.
- Bezpečnost a celistvost jednotky může být také narušena například v těchto případech:
 - poškození způsobené při převozu/nesprávném uložení
 - vystavení nadměrnému zatížení/překročení povolených limitů
 - rytiny provedené uživatelem
- Servis jiskrově bezpečného příslušenství smí provádět **POUZE** kvalifikovaní pracovníci společnosti Motorola Solutions, kteří znají potřebné speciální díly a nezbytné postupy pro zachování souladu výrobku se směrnicí ATEX. Podrobnosti vám sdělí zástupce společnosti Motorola Solutions.
- Příslušenství nepřipojujte k radiostanici a neodpojujte od radiostanice ve výbušném prašném prostředí nebo důlním prostředí.
- V případě potřeby čistěte příslušenství ve výbušném prostředí vlhkým hadříkem.
- Radiostanice s mikrofonem by se měly v prostředí skupiny IIC využívat pouze v souladu se svým určením k minimalizaci elektrostatického náboje.
 - Radiostanice s mikrofonem noste zavěšenou na těle nebo na opasku s vhodnou opaskovou sponou.
 - Držte ji v ruce.

ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

- Toto příslušenství odpojujte a připojujte pouze v případě, že se nacházíte mimo potenciálně nebezpečná prostředí.
- Zařízení PMMN4067B je chráněno pouze proti nízkému riziku mechanického poškození pro použití ve skupině I.
- Zkontrolujte, zda je konektor příslušenství pevně upevněn k radiostanici.

ROK VÝROBY

Rok výroby lze zjistit ze sériového čísla.

Například v sériovém čísle CABYYTEXXXX udává YY rok výroby. Pokud je rok výroby 2015, YY je 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS a logo v podobě stylizovaného písmene M jsou ochranné nebo registrované ochranné známky společnosti Motorola Trademark Holdings, LLC a jsou používány na základě licence. Všechny ostatní ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.
© 2010 a 2022 Motorola Solutions, Inc. Všechna práva vyhrazena.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

LYDTILBEHØR CERTIFICERET IHT. ATEX-DIREKTIV OG IECEX-SYSTEMET

Det selvsikrede lydtilbehør, den eksterne højtaler mikrofon (RSM) PMMN4067B, er godkendt til brug i farlige miljøer (Zone 1/21 og zone 2/22) i henhold til ATEX-direktiv 2014/34/EU, inklusive alle tillæg, IECEx-ordningen og Regulativet af 2016 for udstyr og sikringssystemer beregnet til brug i potentielt eksplosive atmosfærer (UKEx).

Læs nedenstående sikkerhedsforskrifter grundigt, før tilbehøret tilsluttes og bruges, og følg anvisningerne for at undgå risiko for eksplosioner samt for at bevare systemets egensikkerhed.

PMMN4067B er mærket med godkendelsesnummer **BVS 12 ATEX E 027 X** i henhold til **ATEX EU-DIREKTIVET og UKEx**.

Beskyttelsesklassen (klassifikationen) er:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategori 2, godkendt til zone 1, udstyrsggruppe II, gasgruppe C, beskyttelsesgrad ib, temperaturklasse T4, omgivelsestemperaturområde -20°C til +55°C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (kategori 2, godkendt til zone 21, udstyrsggruppe IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategori M2, udstyrsggruppe I)
- **Beskyttelsesgrad mod indtrængen IP6x**

Tilbehøret PMMN4067B er mærket med godkendelsesnummeret **IECEX BVS 12.0016X** i henhold til IECEx-systemet.

Beskyttelsesklassen (klassifikationen) er:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (godkendt til zone 1, udstyrsggruppe II, gasgruppe C, beskyttelsesgrad ib, temperaturklasse T4, omgivelsestemperaturområde -20°C til +55°C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (godkendt til zone 21, udstyrsggruppe IIIC)
- **Ex ib I Mb** (udstyrsggruppe I)
- **Beskyttelsesgrad mod indtrængen IP6x**

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Følgende anvisninger skal følges for at bevare systemets ATEX/IECEx/UKEx-kapslingsklasse.

- Kontroller Ex-klassifikationen for hver systemkomponent før brug. Nogle enheder er kun certificeret til brug i gasmiljøer i henhold til ATEX/IECEx/UKEX - ikke i støvmiljøer, og ikke i henhold til IECEx.
- Til minedrift er RSM beskyttet til lave risici for mekanisk fare (7 Joule).
- Ved at kombinere tilbehør og radioer vil systemets deraf følgende ATEX/IECEx-klassificering altid være den laveste klassificering af systemelementerne.
- Brug kun kombinationen af støvgodkendt tilbehør og radioer i områder med støvfare.
- Tilbehøret må ikke bruges i zone 0 eller zone 20. Det er ikke godkendt og beskyttet til brug i zone 0 eller zone 20.
- Tilbehøret er kun selvsikrende inden for omgivelsestemperaturområdet -20 °C til +55 °C.
- Kontroller, at tilbehøret ikke har uvendige skader, da disse kan bringe enhedens sikkerhed og integritet i fare. De kan f.eks. være: dybe ridser eller revner i kabinettet eller kablet samt manglende dele. Sådanne enheder skal straks fjernes fra det farlige område og repareres eller udskiftes.
- Enhedens sikkerhed og integritet kan også bringes i fare ved for eksempel:
 - Skader opstået under transport/forkert opbevaring.
 - Eksponering for overbelastning/en overskridelse af de tilladte grænser.
 - Indgravning foretaget af brugeren.
- Servicering af selvsikrende tilbehør må **KUN** udføres af Motorola Solutions' personale, der er uddannet i det selvsikrede tilbehør, og kender til alle påkrævede specialdele og nødvendige procedurer for at opretholde produktets ATEX-overensstemmelseskriterier. Kontakt din repræsentant fra Motorola Solutions for at få mere at vide.
- Tilbehøret må kun til- og frakobles radioer uden for en eksplosiv, støvholdig atmosfære.
- Brug om nødvendigt en våd klud til rengøring af udstyret i den eksplosive atmosfære.
- Når RSM-enheder bruges i et gruppe IIC-miljø, bør de kun bruges i henhold til den tilsigtede brug for at mindske elektrostatiske ladninger.
 - RSM skal bæres som anvist på kroppen eller på bæltet med passende bælteclips.
 - Hold den i hånden.

SÆRLIGE BETINGELSER FOR SIKKER BRUG

- Tilslut og afbryd kun forbindelsen til dette tilbehør uden for det potentielt farlige område.
- PMMN4067B er kun beskyttet mod den lave risiko for mekanisk fare for Gruppe I-applikationer.
- Sørg for, at tilbehørsstikket er korrekt fastgjort til radioen.

PRODUKTIONSÅR

Produktionsåret kan udledes af serienummeret.

For eksempel er serienummeret CABYYTEXXXX, og YY i serienummeret er produktionsåret.

Hvis produktionsåret er 2015, vises YY som 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS og det stiliserede M-logo er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Motorola Trademark Holdings, LLC og bruges under licens. Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere.
© 2010 og 2022 Motorola Solutions, Inc. Alle rettigheder forbeholdes.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

FÜR AUDIOZUBEHÖR, DAS GEMÄSS DER ATEX-RICHTLINIE UND DER IECEX-ZULASSUNG ZERTIFIZIERT IST

Das eigensichere Audiozubehör Lautsprechermikrofon (RSM) PMMN4067B ist gemäß ATEX-Richtlinie 2014/34/EU einschließlich aller Zusätze, dem IECEx-Zertifizierungssystem und den Richtlinien für Ausrüstung und Schutzsysteme für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen von 2016 für den Einsatz in Gefahrenbereichen zugelassen (Zone 1/21 und Zone 2/22).

Lesen Sie bitte vor dem Anschließen und Verwenden des Zubehörs die unten angeführten Sicherheitshinweise und befolgen Sie alle Anweisungen, um jegliche Explosionsgefahr zu vermeiden und die Eigensicherheit des Zubehörs zu erhalten.

Das Modell PMMN4067B ist gemäß der **ATEX-EU-RICHTLINIE** und **UKEx** mit der Zulassungsnummer **BVS 12 ATEX E 027 X** gekennzeichnet.

Die Zündschutzart (Klassifizierung) lautet:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Kategorie 2, zugelassen für Zone 1, Gerätegruppe II, Gasgruppe C, Zündschutzart ib, Temperaturklasse T4, Umgebungstemperaturbereich von -20°C bis +55°C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Kategorie 2, zugelassen für Zone 21, Gerätegruppe IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Kategorie M2, Gerätegruppe I)
- **Schutzart IP6x**

Die PMMN4067B sind laut IECEx-Regelwerk mit der Genehmigungsnummer **IECEX BVS 12.0016X** versehen.

Die Zündschutzart (Klassifizierung) lautet:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (zugelassen für Zone 1, Gerätegruppe II, Gasgruppe C, Zündschutzart ib, Temperaturklasse T4, Umgebungstemperaturbereich von -20°C bis +55°C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (zugelassen für Zone 21, Gerätegruppe IIIC)
- **Ex ib I Mb (Gerätegruppe I)**
- **Schutzart IP6x**

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die folgenden Anweisungen müssen befolgt werden, um den ATEX-/IECEX-/UKEx-Schutz des Systems beizubehalten.

- Überprüfen Sie vor der Verwendung die Ex-Klassifizierung jeder Systemkomponente. Einige Geräte sind nur für den Einsatz in Gasumgebungen gemäß ATEX/IECEX/UKEx zertifiziert – nicht für Staub und nicht nach IECEX.
- Für den Einsatz in Bergbaumgebungen ist das RSM gegen geringe Risiken mechanischer Beschädigung geschützt (7 Joule).
- Wenn Zubehörteile und Funkgeräte kombiniert werden, entspricht die daraus resultierende ATEX-/IECEX-/UKEx-Klassifizierung stets der niedrigsten Klassifizierung der Systemelemente.
- In staubhaltigen Gefahrenbereichen ausschließlich Zubehör und Funkgeräte mit entsprechendem Staubschutz verwenden.
- Das Zubehör darf nicht in Zone 0 oder Zone 20 verwendet werden. Es ist für Zone 0 und Zone 20 nicht genehmigt und nicht wie vorgeschrieben geschützt.
- Das Zubehör ist nur im Temperaturbereich von -20°C bis +55°C (Umgebungstemperatur) eigensicher.
- Überprüfen Sie das Zubehör auf äußerliche, die Sicherheit und Funktionstüchtigkeit des Geräts eventuell beeinträchtigende Beschädigungen, wie zum Beispiel tiefe Kratzer oder Risse im Gehäuse oder am Kabel oder fehlende Teile. Derartiges Zubehör ist unverzüglich aus dem Gefahrenbereich zu entfernen und zu reparieren oder auszutauschen.
- Die Sicherheit bzw. Integrität des Geräts kann auch durch andere Faktoren beeinträchtigt werden, z.B.:
 - Beschädigungen während des Transports/aufgrund unsachgemäßer Aufbewahrung.
 - Zubehör wurde zu großen Belastungen ausgesetzt/über vorgegebene Schutzgrenzen hinaus eingesetzt.
 - Manipulation (durch Schneiden, Stechen, Meißeln o.ä.) durch den Benutzer.
- Der Service für eigensicheres Zubehör darf **NUR** von durch Motorola Solutions I.S. geschultes Personal durchgeführt werden, das mit den benötigten Spezialteilen und den erforderlichen Verfahren, die für die Einhaltung der ATEX-Konformität des Produkts notwendig sind, vertraut ist. Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner bei Motorola Solutions für weitere Informationen.
- In explosionsgefährdeten, staubhaltigen Bereichen darf das Zubehör weder an Funkgeräte angeschlossen noch von Funkgeräten entfernt werden.
- Muss Zubehör in einem explosionsgefährdeten Bereich gereinigt werden, verwenden Sie dazu einen nassen Lappen.
- Wenn die abgesetzten Lautsprechermikrofone in einer Gruppe IIC-Umgebung eingesetzt werden, sollten sie nur bestimmungsgemäß verwendet werden, damit eine elektrostatische Aufladung minimiert wird.
 - Das abgesetzte Lautsprechermikrofon wie vorgesehen am Körper oder mit den entsprechenden Gürtelclips am Gürtel tragen.
 - Das abgesetzte Lautsprechermikrofon in der Hand halten.

BESONDERE BEDINGUNG FÜR DIE SICHERE ANWENDUNG

- Verbinden und trennen Sie dieses Zubehör nur außerhalb des potenziellen Gefahrenbereichs.
- Das PMMN4067B ist nur vor dem geringen Risiko der mechanischen Gefahr für Anwendungen der Gruppe I geschützt.
- Stellen Sie sicher, dass der Zubehöranschluss sicher mit dem Funkgerät verbunden ist.

HERSTELLUNGSJAHR

Das Herstellungsjahr ist über die Seriennummer ersichtlich.

Die Seriennummer lautet beispielsweise CABYYTEXXX, wobei YY in der Seriennummer für das Herstellungsjahr steht. Wenn das Herstellungsjahr 2015 ist, steht 15 anstelle von YY.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken von Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.
© 2010 und 2022 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

OLULINE OHUTUSTEAVE

HELITARVIKUTE KOHTA, MIS ON SERTIFITSEERITUD ATEXI DIREKTIIVI JA IECExi KAVA KOHASOLT

Vastavalt plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatavate seadmete direktiivile 2014/34/EL koos kõikide selle direktiivi muudatustega ja sertifitseerimisskeemi IECEx kohaselt ning vastavalt plahvatusohtlikes tingimustes kasutamiseks mõeldud seadmete ja kaitsesüsteemide eeskirjadele 2016 (UKEx) on sädemeohutu helitarvik kaugsuhtlusmikrofon (Remote Speaker Microphone – RSM) PMMN4067B heaks kiidetud kasutamiseks ohtlikus keskkonnas (tsoon 1/21 ja tsoon 2/22).

Enne ühendamist ja kasutamist lugege plahvatusohu vältimiseks ja süsteemi sädemeohutuna hoidmiseks hoolikalt läbi alljärgnevad ohutuseeskirjad ja järgige esitatud juhiseid.

PMMN4067B kannab **ATEXi ELI DIREKTIIVI ja UKEx-i kohaselt** heakskiidukoodi **BVS 12 ATEX E 027 X**.

ATEX-kaitsetase (klassifikatsioon):

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategooria 2, heaks kiidetud tsooni 1, seadmerühma II, gaasirühma C, kaitsetaseme ib, temperatuuriklassi T4, ümbritseva temperatuuri vahemiku –20 °C kuni +55 °C jaoks)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (kategooria 2, heaks kiidetud tsooni 21, seadmerühma IIIC jaoks)
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategooria M2, seadmerühm I)
- **Läbistavuse kaitsetase IP6x**

Tarvikud PMMN4067B on tähistatud loanumbriga **IECEx BVS 12.0016X** vastavalt IECEx-skeemile.

IECEx-kaitsetase (klassifikatsioon):

- **Ex ib IIC T4 Gb** (heaks kiidetud tsooni 1, seadmerühma II, gaasirühma C, kaitsetaseme ib, temperatuuriklassi T4, ümbritseva temperatuuri vahemiku –20 °C kuni +55 °C jaoks)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (heaks kiidetud tsooni 21, seadmerühma IIIC jaoks)
- **Ex ib I Mb (seadmerühm I)**
- **Läbistavuse kaitsetase IP6x**

OLULISED OHUTUSJUHISED

Süsteemi ATEX/IECEx/UKEx kaitseklassi säilitamiseks tuleb järgida järgmisi juhiseid.

- Enne kasutamist kontrollige iga süsteemikomponendi Ex-klassifikatsiooni; mõned seadmed on ATEX-/IECEx-/UKEx-sertifitseeritud ainult gaasiohtlikes, mitte tolmuohtlikes keskkondades kasutamiseks, või ei pruugi olla IECEx-sertifitseeritud.
- Kaevandusrakendustes kasutamisel tuleb arvestada, et RSM on kaitstud vaid nõrkade mehaaniliste mõjurite vastu (7 džauli).
- Tarvikutest ja raadiotest moodustatud süsteemi ATEX/IECEx/UKEx-klassi määrab süsteemi elementide madalaim klass.
- Kasutage tolmu keskkonnas ainult sellist tarvikute ja raadiote kombinatsiooni, mis on tolmu keskkonnas kasutamiseks heaks kiidetud.
- Ärge kasutage tarvikut tsoonis 0 ega tsoonis 20. See ei ole tsoonis 0 ja tsoonis 20 jaoks heaks kiidetud ega kaitstud.
- Tarvikud on sädemeohutud ainult siis, kui ümbritseva temperatuuri vahemik on $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ kuni $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Veenduge, et tarvikul ei oleks väliseid kahjustusi, kuna see võib vähendada seadme ohutust ja terviklikkust (näiteks sügavad kriimustused või praod korpusel või kaablil, puuduvad osad); sellised seadmed tuleb ohtlikust piirkonnast viivitamatult välja viia ning remontida või uute vastu välja vahetada.
- Seadme ohutust ja terviklikkust võivad kahandada ka järgmised asjaolud:
 - seadme transportimisel / valel hoiustamisel tekkinud kahjustused;
 - ülemäärane koormus / lubatud piirmäärade ületamine;
 - kasutaja tehtud graveeringud.
- Sisemiselt ohutuid tarvikuid võib hooldada **AINULT** ettevõtte Motorola Solutions I.S. koolitatud personal, kes on teadlik vajalikest eriosadest ja toimingutest, mida on vaja teha, et toote vastavus ATEX-direktiivile säiliks. Üksikasjade saamiseks võtke ühendust oma Motorola Solutionsi esindajaga.
- Ärge ühendage plahvatusohtlikus tolmu keskkonnas tarvikut raadioga ega ühendage seda raadio küljest lahti.
- Vajaduse korral kasutage tarviku plahvatusohtlikus keskkonnas puhastamiseks niisket lappi.
- Kui RSM-e kasutatakse IIC rühma keskkonnas, tuleb neid elektrostaatilise laengu minimeerimiseks kasutada ainult ettenähtud viisil.
 - Kandke RSM-i ettenähtud viisil keha küljes või sobiva vööklambri külge kinnitatult.
 - Hoidke seda käes.

ERINÕUDED OHUTUKS KASUTAMISEKS

- Seda toodet tohib ühendada ja lahti ühendada ainult potentsiaalselt ohtlikust alast väljaspool.
- PMMN4067B on kaitstud ainult nõrkade mehaaniliste mõjurite vastu I rühma rakendustes.
- Tagage, et tarviku pistikühendus oleks raadioga kindlalt ühendatud.

TOOTMISAASTA

Tootmisaasta saab tuvastada seerianumbri põhjal.

Näiteks kui seerianumber on CABYYTEXXXX, on seerianumbris YY asemel tootmisaasta. Kui tootmisaasta on 2015, siis on YY asemel 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ja stiliseeritud M-logo on ettevõtte Motorola Trademark Holdings, LLC kaubamärgid, mida kasutatakse litsentsi alusel. Kõik teised kaubamärgid kuuluvad nende vastavatele omanikele.

© 2010 ja 2022 Motorola Solutions, Inc. Kõik õigused on kaitstud.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

PARA LOS ACCESORIOS DE AUDIO CERTIFICADOS EN CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA ATEX Y EL PROGRAMA IECEX

El micrófono con altavoz remoto (RSM) intrínsecamente seguro PMMN4067B está homologado para su uso en entornos peligrosos (zona 1/21 y zona 2/22), en conformidad con la directiva ATEX 2014/34/UE, incluidas todas las modificaciones, y el esquema de certificación IECEX, además de las normativas de 2016 relativas a los equipos y los sistemas de protección que van a utilizarse en entornos potencialmente explosivos (UKEx).

Antes de conectar y utilizar los accesorios, lea atentamente la información sobre seguridad que aparece a continuación y siga las instrucciones para evitar el riesgo de explosiones y conservar el sistema intrínsecamente seguro.

El PMMN4067B está marcado con el número de aprobación **BVS 12 ATEX E 027 X** según la **DIRECTIVA ATEX de la UE y UKEx**.

El nivel de protección ATEX (clasificación) es:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (categoría 2, aprobado para zona 1, grupo de equipos II, grupo de gas C, nivel de protección ib, categoría de temperatura T4, intervalo de temperatura ambiente -20 °C [-4 °F] a 55 °C [131 °F])
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (categoría 2, aprobado para zona 21, grupo de equipos IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (categoría M2, grupo de equipos I)
- **Nivel de protección de entrada IP6x**

Los accesorios PMMN4067B cuentan con el número de aprobación **IECEX BVS 12.0016X** según el marco de IECEX.

El nivel de protección IECEX (clasificación) es:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (aprobado para zona 1, grupo de equipos II, grupo de gas C, nivel de protección ib, categoría de temperatura T4, intervalo de temperatura ambiente -20 °C [-4 °F] a 55 °C [131 °F])
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (aprobado para zona 21, grupo de equipos IIIC)
- **Ex ib I Mb (grupo de equipos I)**
- **Nivel de protección de entrada IP6x**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Deben cumplirse las siguientes instrucciones a fin de mantener la clasificación de seguridad ATEX/IECEX/UKEx del sistema.

- Compruebe la clasificación Ex de cada componente del sistema antes de su uso. Algunas unidades solo están certificadas para su uso en entornos con gas en conformidad con ATEX/IECEX/UKEx, y no en entornos con polvo y que no sigan la certificación IECEX.
- Para aplicaciones de minería, el RSM está protegido contra el bajo riesgo de impacto mecánico (7 julios).
- Al combinar accesorios y radios, la clasificación ATEX/IECEX/UKEx que resulta para el sistema siempre será la de menor nivel de los elementos del sistema.
- Use solo radios con accesorios homologados para entornos con polvo en estas zonas.
- No utilice el accesorio en la zona 0 o 20. No está aprobado ni protegido para estas zonas.
- Los accesorios solo son intrínsecamente seguros en temperaturas ambiente que oscilan entre -20 °C (-4 °F) a +55 °C (131 °F).
- Compruebe que el accesorio no presenta daños externos que puedan poner en peligro la seguridad e integridad de la unidad, como por ejemplo arañazos profundos o grietas en la carcasa o el cable, o si faltan piezas. Estas unidades deben retirarse inmediatamente de la zona de peligro y repararse o reemplazarse.
- La seguridad y la integridad de la unidad también pueden verse afectadas en los siguientes casos:
 - daños producidos durante el transporte/almacenamiento incorrecto,
 - se expone a cargas excesivas/se sobrepasan los límites permitidos,
 - el usuario realiza algún tipo de grabado en su superficie.
- El mantenimiento de los accesorios intrínsecamente seguros debe llevarse a cabo **SOLO** por personal de Motorola Solutions I.S. con la formación necesaria, que conozcan las piezas especiales y los procedimientos necesarios para mantener el cumplimiento de ATEX del producto. Póngase en contacto con su representante de Motorola Solutions para obtener información detallada.
- No conecte ni desconecte el accesorio de las radios dentro de entornos explosivos y con polvo, o en una zona de explotación minera.
- Utilice un paño humedecido para limpiar el accesorio en la atmósfera explosiva, si ello fuera necesario.
- Cuando se utilizan los RSM en el entorno del grupo de gases IIC, su única finalidad debe ser minimizar las cargas electrostáticas.
 - Lleve el RMS en el cuerpo o el enganche para el cinturón como corresponde, con los enganches adecuados.
 - Sosténgalo en la mano.

CONDICIONES ESPECIALES PARA UN USO SEGURO

- Conecte y desconecte este accesorio únicamente fuera de entornos potencialmente peligrosos.
- El PMMN4067B solo está protegido frente a riesgo bajo de impacto mecánico en el caso de aplicaciones del grupo I.
- Asegúrese de que el conector para accesorios está bien ajustado a la radio.

AÑO DE FABRICACIÓN

El año de fabricación se puede localizar en el número de serie.

Por ejemplo, en el número de serie CABYYTEXXXX, YY sería el año de fabricación. Si el año de fabricación es 2015, YY mostrará 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.
© 2010 y 2022 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΓΙΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΗΧΟΥ ΜΕ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ ΑΤΕΧ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ IECEx

Το εγγενώς ασφαλές αξεσουάρ ήχου Μικρόφωνο απομακρυσμένου ηχείου (RSM) PMMN4067B έχει εγκριθεί για χρήση σε επικίνδυνα περιβάλλοντα (Ζώνη 1/21 και Ζώνη 2/22), σύμφωνα με την οδηγία ΑΤΕΧ 2014/34/ΕΕ συμπεριλαμβανομένων όλων των τροποποιήσεων, το σύστημα πιστοποίησης IECEx, καθώς και τους βρετανικούς Κανονισμούς σχετικά με τις συσκευές και τα συστήματα προστασίας που προορίζονται για χρήση σε πιθανώς εκρηκτικές ατμόσφαιρες του 2016 (UKEx).

Πριν τη σύνδεση και χρήση του εξαρτήματος παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες και ακολουθήστε τις οδηγίες για να αποφύγετε τον κίνδυνο εκρήξεων και για να διατηρήσετε το σύστημα εγγενώς ασφαλές.

Το PMMN4067B φέρει τον εξής αριθμό έγκρισης **BVS 12 ATEX E 027 X** σύμφωνα με την **ΟΔΗΓΙΑ ΑΤΕΧ ΕΕ και τους ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ UKEx**.

Η αξιολόγηση προστασίας ΑΤΕΧ (Κατάταξη) είναι:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Κατηγορία 2, Εγκεκριμένο για ζώνη 1, Ομάδα εξοπλισμού II, Ομάδα αερίων C, Επίπεδο προστασίας ib, Κλάση θερμοκρασίας T4, Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος -20°C έως +55°C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Κατηγορία 2, Εγκεκριμένο για ζώνη 21, Ομάδα εξοπλισμού IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Κατηγορία M2, Ομάδα εξοπλισμού I)
- **Επίπεδο προστασίας εισόδου IP6x**

Τα εξαρτήματα PMMN4067B φέρουν τον αριθμό έγκρισης **IECEx BVS 12.0016X** σύμφωνα με το σύστημα IECEx.

Η αξιολόγηση προστασίας IECEx (Κατάταξη) είναι:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Εγκεκριμένο για ζώνη 1, Ομάδα εξοπλισμού II, Ομάδα αερίων C, Επίπεδο προστασίας ib, Κλάση θερμοκρασίας T4, Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος -20°C έως +55°C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Εγκεκριμένο για ζώνη 21, Ομάδα εξοπλισμού IIIC)
- **Ex ib I Mb (Ομάδα εξοπλισμού I)**
- **Επίπεδο προστασίας εισόδου IP6x**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προκειμένου να διατηρηθεί η αξιολόγηση προστασίας ATEX/IECEX/UKEx στο σύστημα, πρέπει να τηρήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Ελέγξτε την κατάσταση Ex για κάθε εξάρτημα συστήματος πριν από τη χρήση. Ορισμένες μονάδες είναι πιστοποιημένες μόνο για χρήση σε περιβάλλον αερίων σύμφωνα με το ATEX/IECEX/UKEx - όχι για σκόνη και όχι σύμφωνα με το IECEX.
- Σε εφαρμογές εξόρυξης, το RSM προστατεύεται για τη μικρή πιθανότητα κινδύνου λόγω μηχανικής βλάβης (7 Joule).
- Όταν συνδυάζετε αξεσουάρ και συστήματα ραδιομετάδοσης, τότε η κατάσταση ATEX/IECEX/UKEx που προκύπτει για το σύστημα είναι πάντοτε η χαμηλότερη κατάσταση των στοιχείων του συστήματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το συνδυασμό των εγκεκριμένων για σκόνη Εξαρτημάτων και συστημάτων ραδιομετάδοσης στις περιοχές κινδύνου σκόνης.
- Μη χρησιμοποιείτε το εξάρτημα στη Ζώνη 0, στη Ζώνη 20 ή M1. Δεν είναι εγκεκριμένο και προστατευμένο για χρήση στη Ζώνη 0, στη Ζώνη 20 ή M1.
- Τα εξαρτήματα είναι μόνο πραγματικά ασφαλή στο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος -20°C μέχρι και +55°C.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει καμία εξωτερική ζημιά στο εξάρτημα διότι μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια και την ακεραιότητα της μονάδας για παράδειγμα: βαθιές γρατσουνιές ή ραγίσματα στο περίβλημα ή το καλώδιο, τμήματα που λείπουν. Οι μονάδες αυτές πρέπει να απομακρυνθούν αμέσως από την περιοχή κινδύνου και να επιδιορθωθούν ή να αντικατασταθούν.
- Η ασφάλεια και η ακεραιότητα της μονάδας μπορεί επίσης να τεθεί σε κίνδυνο, για παράδειγμα, από:
 - Ζημιά που έχει γίνει κατά τη μεταφορά / ακατάλληλη αποθήκευση.
 - Έκθεση σε υπερβολικά φορτία / επιτρεπτά όρια έχουν ξεπεραστεί.
 - Χάραξη από το χρήστη.
- Το σέρβις εγγενώς ασφαλών αξεσουάρ πρέπει να γίνεται **ΜΟΝΟ** από εκπαιδευμένο τεχνικό προσωπικό του τμήματος εγγενούς ασφάλειας της Motorola Solutions, που γνωρίζει τα απαιτούμενα ειδικά μέρη και τις απαραίτητες διαδικασίες για να διατηρηθεί η συμμόρφωση ATEX του προϊόντος. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Motorola Solutions για λεπτομέρειες.
- Μη συνδέετε και αποσυνδέετε το εξάρτημα από τα συστήματα ραδιομετάδοσης εντός εκρηκτικής ατμόσφαιρας με σκόνη ή εντός περιβάλλοντος εξόρυξης.
- Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το εξάρτημα σε περιβάλλον έκρηξης, αν χρειαστεί.
- Όταν τα RSM χρησιμοποιούνται στην Ομάδα IIC περιβαλλοντικά η χρήση τους θα πρέπει να είναι μόνο όπως προορίζεται για την ελαχιστοποίηση των ηλεκτροστατικών φορτίων.
 - Το RSM πρέπει να φοριέται για το σκοπό που προορίζεται στο σώμα ή στη ζώνη με τα κατάλληλα στηρίγματα ζώνης.
 - Κρατήστε το στο χέρι σας.

ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ

- Να συνδέετε και να αποσυνδέετε αυτό το αξεσουάρ μόνο εκτός της δυνητικά επικίνδυνης περιοχής.
- Το PMMN4067B προστατεύεται μόνο για τη μικρή πιθανότητα κινδύνου λόγω μηχανικής βλάβης για εφαρμογές της Ομάδας I.
- Βεβαιωθείτε ότι η υποδοχή σύνδεσης του αξεσουάρ έχει στερεωθεί με ασφάλεια στο σύστημα ραδιομετάδοσης.

ΕΤΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

Μπορείτε να αναγνωρίσετε το έτος κατασκευής από τον σειριακό αριθμό.

Για παράδειγμα, ο σειριακός αριθμός είναι CABYYTEXXXX και οι χαρακτήρες YY στον σειριακό αριθμό είναι το έτος κατασκευής. Αν το έτος κατασκευής είναι το 2015, στους χαρακτήρες YY εμφανίζεται το 15.

Οι επωνυμίες MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS και το ειδικά μορφοποιημένο λογότυπο M είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Motorola Trademark Holdings, LLC και χρησιμοποιούνται βάσει άδειας. Όλα τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.
© 2010 και 2022 Motorola Solutions, Inc. Με επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

POUR ACCESSOIRES AUDIO CERTIFIÉS CONFORMES À LA DIRECTIVE ATEX ET AU SYSTÈME IECEX

Le micro haut-parleur déporté (RSM) PMMN4067B est un accessoire audio à sécurité intrinsèque, approuvé pour une utilisation dans les environnements dangereux (zone 1/21 et zone 2/22), conformément à la directive ATEX 2014/34/UE et amendements associés, ainsi qu'au régime de certification IECEX et à la réglementation sur les équipements et systèmes de protection à utiliser dans les milieux potentiellement explosifs de 2016 (UKEx).

Avant de connecter et d'utiliser cet accessoire, veuillez lire attentivement les informations de sécurité ci-dessous et respecter les instructions pour éviter des risques d'explosion et préserver la sécurité intrinsèque du système.

Le PMMN4067B porte le numéro d'homologation **BVS 12 ATEX E 027 X** conformément à la **DIRECTIVE ATEX EU** et **UKEx**.

Le niveau de protection ATEX (Classification) est :

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Catégorie 2, Homologué Zone 1, Groupe Équipement II, Groupe Gaz C, Niveau de protection ib, Classe Température T4, Gamme thermique -20°C à +55°C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Catégorie 2, Homologué Zone 21, Groupe Équipement IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Catégorie M2, Groupe Équipement I)
- **Protection contre l'infiltration niveau IP6x**

Le PMMN4067B porte le numéro d'homologation **IECEX BVS 12.0016X** conformément au régime IECEX.

Le niveau de protection IECEX (Classification) est :

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Homologué Zone 1, Groupe Équipement II, Groupe Gaz C, Niveau de protection ib, Classe Température T4, Gamme thermique -20°C à +55°C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Homologué Zone 21, Groupe Équipement IIIC)
- **Ex ib I Mb (Groupe Équipement I)**
- **Protection contre l'infiltration niveau IP6x**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les instructions suivantes doivent être respectées pour maintenir l'indice de protection ATEX/IECEX/UKEx du système.

- Vérifiez la classification Ex de chaque composant du système avant utilisation. Certaines unités sont certifiées uniquement pour une utilisation dans les environnements présentant des gaz conformément à la certification ATEX/IECEX/UKEx, mais pas dans les environnements poussiéreux et sans conformité à la certification IECEX.
- Dans le cadre de l'exploitation minière, le micro haut-parleur déporté est protégé contre de faibles risques de détérioration mécanique (7 joules).
- Lorsque des accessoires sont associés aux radios, la classification ATEX/IECEX/UKEx totale du système correspond toujours à la classification la plus faible des éléments du système.
- Utilisez uniquement des combinaisons d'accessoires et de radios homologués pour la protection contre la poussière dans les environnements présentant des risques de poussière.
- N'utilisez pas cet accessoire dans une Zone 0 ou 20. Il n'est pas homologué et n'est pas protégé pour ces deux zones.
- La sécurité intrinsèque des accessoires est uniquement valide dans la gamme des températures -20°C à +55°C.
- Vérifiez que l'extérieur de l'accessoire n'est pas endommagé. Toute détérioration peut compromettre la sécurité et l'intégrité du système, par exemple : des rayures profondes ou des fissures sur le boîtier ou le câble, ou des pièces manquantes. Dans ce cas, ces unités doivent être immédiatement sorties de la zone dangereuse, pour être réparées ou remplacées.
- La sécurité et l'intégrité de l'unité peuvent aussi être compromises par d'autres facteurs. Par exemple :
 - Dégât pendant le transport ou le stockage.
 - Exposition à des charges excessives / dépassements des limites autorisées.
 - L'utilisateur a gravé le boîtier.
- La maintenance des accessoires à sécurité intrinsèque doit être effectuée **UNIQUEMENT** par des techniciens qualifiés I.S. de Motorola Solutions, qui connaissent les pièces spéciales requises ainsi que les procédures nécessaires pour maintenir la conformité ATEX du produit. Contactez votre représentant Motorola Solutions pour plus de détails.
- Ne connectez pas et ne déconnectez pas un accessoire de sa radio dans une atmosphère contenant des poussières potentiellement explosives.
- Si nécessaire, utilisez un chiffon humide pour nettoyer un accessoire dans une zone explosive.
- Lorsqu'un microphone haut-parleur déporté est utilisé dans un environnement de Groupe IIC, il doit uniquement être utilisé conformément aux instructions d'utilisation pour minimiser les charges électrostatiques.
 - Cet accessoire doit être porté sur le corps ou à la ceinture avec les pinces de ceinture appropriées.
 - Tenir le micro HP déporté à la main.

CONDITIONS SPÉCIFIQUES D'UTILISATION SÉCURISÉE

- Connectez et déconnectez cet accessoire uniquement hors des environnements potentiellement dangereux.
- Le PMMN4067B est uniquement protégé contre les faibles risques de détérioration mécanique dans le cadre d'applications de Groupe I.
- Assurez-vous que le connecteur de l'accessoire est bien fixé à la radio.

ANNÉE DE FABRICATION

L'année de fabrication peut être identifiée dans le numéro de série.

Par exemple, si le numéro de série est CABYYTEXXX, les chiffres YY correspondent à l'année de fabrication. Si l'année de fabrication est 2015, YY est remplacé par 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2010 et 2022 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

ZA DODATNU AUDIO OPREMU CERTIFICIRANU ZA ATEX DIREKTIVU I IECEX SHEMU

Samosigurna dodatna audio oprema – daljinski mikrofoni sa zvučnikom (RSM) PMMN4067B odobren je za upotrebu u opasnim okruženjima (zone 1/21 i 2/22), sukladno ATEX direktivi 2014/34/EU, uključujući sve dopune, IECEx certifikacijsku shemu te Propise za opremu i sustave zaštite namijenjene upotrebi u potencijalno eksplozivnim atmosferama 2016 (UKEx).

Prije priključivanja i upotrebe opreme pažljivo pročitajte i slijedite dolje navedene sigurnosne upute i informacije, kako biste izbjegli opasnost od eksplozije i sustav održavali doista sigurnim.

PMMN4067B označen je brojem odobrenja **BVS 12 ATEX E 027 X** sukladno **ATEX EU DIREKTIVI i propisu UKEx**.

ATEX razina zaštite (klasifikacija) je:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Kategorija 2, odobren za zonu 1, grupa opreme II, grupa plina C, stupanj zaštite ib, temperaturni razred T4, raspon temperature radnog okruženja od -20 °C do +55 °C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Kategorija 2, odobren za zonu 21, grupa opreme IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Kategorija M2, grupa opreme I)
- **Stupanj mehaničke zaštite IP6x**

Pribor PMMN4067B označen je odobrenjem broj **IECEX BVS 12.0016X** u skladu s programom IECEx.

IECEX razina zaštite (klasifikacija) je:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Odobren za zonu 1, grupa opreme II, grupa plina C, stupanj zaštite ib, temperaturni razred T4, raspon temperature radnog okruženja od -20 °C do +55 °C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Odobren za zonu 21, grupa opreme IIIC)
- **Ex ib I Mb (Grupa opreme I)**
- **Stupanj mehaničke zaštite IP6x**

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

Sljedeće upute moraju se pratiti kako bi se zadržala ATEX/IECEx/UKEx oznaka zaštite sustava.

- Prije upotrebe povjerite Ex klasifikaciju za svaku komponentu sustava. Neke jedinice imaju certifikat samo za upotrebu u plinskom okruženju sukladno ATEX direktivi / IECEx shemi / propisu UKEx, a ne za okruženja s prašinom i ne sukladno IECEx shemi.
- Kad su u pitanju primjene u rudarskim okruženjima, RSM ima zaštitu za niskorizične mehaničke opasnosti (7 džula).
- Kada se kombiniraju dodatna oprema i radijski uređaji, dobivena ATEX/IECEx/UKEx klasifikacija sustava uvijek je najniža klasifikacija elemenata sustava.
- U okruženjima u kojima postoji opasnost od prašine upotrebljavajte isključivo one kombinacije opreme i radija koje su odobrene za takve uvjete.
- Ne upotrebljavajte ovaj pribor u zoni 0, zoni 20 ili M1. Pribor nije odobren i zaštićen za uporabu u zoni 0, zoni 20 ili M1.
- Oprema je doista sigurna samo pri vanjskim temperaturama u rasponu od -20 °C do +55 °C.
- Provjerite da pribor nema vanjskih oštećenja koja bi mogla ugroziti sigurnost i cjelovitost uređaja, kao što su, na primjer, duboke ogrebotine ili napukline kućišta ili kabela, ili dijelovi koji nedostaju; takve uređaje morate odmah ukloniti iz opasnog područja te ih treba popraviti ili zamijeniti.
- Sigurnost i ispravnost uređaja također mogu ugroziti:
 - oštećenja nastala prilikom transporta ili uslijed nepropisnog skladištenja;
 - izlaganje prevelikom opterećenju - prekoračenje dopuštenih ograničenja;
 - graviranje od strane korisnika.
- Servisiranje samosigurne dodatne opreme mora izvršavati **ISKLUČIVO** osoblje tvrtke Motorola Solutions obučeno za samosigurnost koje je poznato s posebnim dijelovima koji su potrebni i postupcima koji su nužni za održavanje ATEX sukladnosti proizvoda. Pojednostosti zatražite od svog predstavnika tvrtke Motorola Solutions.
- Nemojte pribor priključivati na radio ili ga od njega odvajati u okruženju s eksplozivnom prašinom.
- Ukoliko je potrebno uređaj čistiti u eksplozivnom okruženju, čistite ga vlažnom krpom.
- Kada daljinski mikrofoni (RSM) koristite u okruženju grupe IIC, morate ga radi smanjivanja elektrostatičkog naboja upotrebljavati na propisani način.
 - RSM treba nositi prislonjen uz tijelo ili na remenu pričvršćen prikladnom kopčom.
 - Držite ga u ruci.

POSEBAN UVJET ZA SIGURNU UPOTREBU

- Ovu dodatnu opremu ukopčavajte i iskopčavajte samo izvan potencijalno opasnog područja.
- PMMN4067B ima zaštitu samo za niskorizičnu mehaničku opasnost za primjenu u skupini I.
- Provjerite je li priključak dodatne opreme čvrsto priključen u radijski uređaj.

GODINA PROIZVODNJE

Godina proizvodnje može se saznati iz serijskog broja.

Na primjer, serijski broj je CABYYTEXXXX, dok YY u serijskom broju naznačava godinu proizvodnje. Ako je godina proizvodnje 2015., YY je 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS i stilizirani logotip M zaštitni su znakovi ili registrirani zaštitni znakovi tvrtke Motorola Trademark Holdings, LLC i koriste se uz licencu. Svi ostali zaštitni znakovi pripadaju odgovarajućim vlasnicima.

© 2010 i 2022 Motorola Solutions, Inc. Sva prava pridržana.

MIKILVÆGAR ÖRYGGISUPPLÝSINGAR

VOTTAD FYRIR AUKABÚNAÐ HLJÓMTÆKJA SAMKVÆMT ATEX TILSKIPUN OG IECEX ÁÆTLUN

ANC fjartengdur hljóðnemi með hátalara (RSM), með órjúfanlegu öryggi, PMMN4067B er vottaður til nota í hættulegu umhverfi (svæði 1/21, svæði 2/22), samkvæmt ATEX-tilskipuninni 2014/34/ESB þar með taldar breytingar og IECEx-vottunaráætlunin og búnaðinn og hlífðarkerfið sem ætlað er til notkunar í reglugerðum um sprengifimt andrúmsloft 2016 (UKEx).

Áður en aukahluturinn er tengdur og notaður, vinsamlegast lesið vandlega öryggisupplýsingarnar hér að neðan og fylgið leiðbeiningum til að forðast hættuna á sprengingu og til að viðhalda eiginlegu öryggi kerfisins.

PMMN4067B er merkt með vottunarnúmerinu **BVS 12 ATEX E 027 X** samkvæmt **ATEX EB TILSKIPUN og UKEx**.

ATEX öryggisflokkunin er:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Flokkur 2, samþykkt fyrir sérsvæði 1, tækjaflokk II, gasflokk C, ib, hitastigsflokk T4, í hitastigi umhverfis á bilinu -20°C til +55°C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Flokkur 2, samþykkt fyrir sérsvæði 21, tækjaflokk IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Flokkur M2, tækjaflokkur I)
- **Ingress protection level IP6x**

Aukahlutirnir PMMN4067B eru merktir með viðurkenningarnúmeri **IECEX BVS 12.0016X** í samræmi við IECEx.

IECEX öryggisflokkunin er:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Samþykkt fyrir sérsvæði 1, tækjaflokk II, gasflokk C, ib, hitastigsflokk T4, í hitastigi umhverfis á bilinu -20°C til +55°C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Samþykkt fyrir sérsvæði 21, tækjaflokk IIIC)
- **Ex ib I Mb (Búnaðarflokkur I)**
- **Inngönguvarndarstig IP6x**

MIKILVÆGAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

Eftirfarandi leiðbeiningum verður að fylgja til að viðhalda ATEX/IECEX/UKEx einkunnarvernd kerfisins.

- Athugaðu Ex flokkunina á hverjum íhlut kerfis fyrir notkun, sumar einingar eru aðeins vottaðar til notkunar í gasumhverfi í samræmi við ATEX/IECEX/UKEx - ekki fyrir ryk og ekki í samræmi við IECEX.
- Fyrir notkun í nánum er RSM varið fyrir lága áhættu vélrænnar hættu (7 júl).
- Þegar verið er að tengja aukabúnað og talstöðvar, leiðir ATEX/IECEX/UKEx flokkun fyrir kerfið ávallt til lægstu flokkunar kerfiseininga.
- Notið einungis aukahluti og talstöðvar saman sem bæði eru samþykkt fyrir rykfyllt umhverfi á rykfylltum svæðum.
- Notið ekki aukahlutinn á Svæði 0 eða Svæði 20. Hann er hvorki viðurkenndur til notkunar á Svæði 0 eða Svæði 20 né varinn til þess.
- Aukahlutirnir eru einungis öruggir í hitastigi umhverfis á bilinu -20°C til +55°C.
- Verið viss um að aukahluturinn hafi engan ytri skaða sem gæti sett öryggi eða styrkleika einingarinnar í voða, til dæmis: djúpar rispur eða brestir í umgjörðinni eða leiðslum, hlutar sem vantar; þesskonar einingar skal strax fjar-lægja af hættusvæðinu og láta gera við eða skipta út.
- Öryggi og heildstæðni einingarinnar kann líka að stafa hætta af, til dæmis:
 - Skemmdum sem einingin verður fyrir á flutningi eða við ranga geymslu.
 - Ef farið er fram úr leyfilegum takmörkunum við hleðslu.
 - Ef notandinn ristir í eininguna.
- Þjónusta á aukabúnaði með órjúfanlegu öryggi verður **AÐEINS** að vera framkvæmd af þjálfuðu starfsfólki Motorola Solutions I.S., sem er meðvitað um sérstaka hluti sem þarf og aðferð sem er nauðsynleg til að viðhalda ATEX samræmi vörunnar. Hafið samband við umboðsaðila Motorola Solutions varðandi nánari atriði.
- Ekki tengja né aftengja frá talstöðvunum í umhverfi með sprengifimu ryki.
- Notið rakan klút til að hreinsa aukahlutinn á svæði þar sem hætta er á sprengingu ef þörf krefur.
- Þegar talstöðvahljóðnemarnir (RSMs) eru notaðir í umhverfi Flokks IIC ætti að nota þá einungis eins og til er ætlast til þess að halda rafstöðuhleðslum í lágmarki.
 - Gert er ráð fyrir að RSM sé borið á líkamanum eða í beltinu með viðeigandi beltaklemmum.
 - Haltu því í höndinni.

SÉRSTÖK SKILYRÐI VARÐANDI ÖRUGGA NOTKUN:

- Tengid og aftengid þennan aukabúnað aðeins fyrir utan hugsanleg hættuleg svæði.
- PMMN4067B er aðeins varið gagnvart lítilli áhættu af völdum vélrænnar hættu við notkun í Hópi I.
- Gangid úr skugga um að tengi aukabúnaðar sé vel fest á talstöðina.

FRAMLEIÐSLUÁR

Hægt er að auðkenna framleiðsluár með raðnúmerinu.

Til dæmis, raðnúmerið er CABYYTEXXXX, og YY í raðnúmerinu er framleiðsluárið. Ef framleiðsluárið er 2015, sýnir YY 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS og stílhreina M myndmerkið eru vörumerki eða skrásett vörumerki Motorola Trademark Holdings, LLC og notkun þeirra er leyfisbundin. Öll önnur vörumerki eru í eigu viðkomandi eigenda.

© 2010 og 2022 Motorola Solutions, Inc. Allur réttur áskilinn.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

PER ACCESSORI AUDIO CERTIFICATI SECONDO LA DIRETTIVA ATEX E IL SISTEMA IECEX

Il microfono-altoparlante remoto (RSM) PMMN4067B con sicurezza audio intrinseca è approvato per l'impiego in ambienti a pericolosi (Zona 1/21 e Zona 2/22), secondo la Direttiva ATEX 2014/34/UE, inclusi tutti gli emendamenti, lo schema di certificazione IECEX e le normative sulle attrezzature e i sistemi di protezione destinati a essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive del 2016 (Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations, UKEx).

Prima di leggere e utilizzare l'accessorio, leggere attentamente le informazioni sulla sicurezza riportate di seguito e attenersi alle istruzioni date per evitare il rischio di esplosioni e mantenere la sicurezza intrinseca del sistema.

L'accessorio PMMN4067B è contrassegnato con il numero di approvazione **BVS 12 ATEX E 027 X** secondo la **DIRETTIVA ATEX DELL'UNIONE EUROPEA e le normative UKEx**.

Il livello di protezione ATEX (classificazione) è:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Categoria 2, omologato per la Zona 1, Gruppo di apparecchiature II, Gruppo di gas C, Livello di protezione ib, Classe di temperature T4, Temperatura ambiente da -20°C a +55°C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Categoria 2, omologato per la Zona 21, Gruppo di apparecchiature IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Categoria M2, Gruppo di apparecchiature I)
- **Grado di protezione contro la penetrazione IP6x**

I dispositivi PMMN4067B recano la marcatura con il numero di approvazione **IECEX BVS 12.0016X** secondo lo schema IECEX.

Il livello di protezione IECEX (classificazione) è:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Omologato per la Zona 1, Gruppo di apparecchiature II, Gruppo di gas C, Livello di protezione ib, Classe di temperature T4, Temperatura ambiente da -20°C a +55°C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Omologato per la Zona 21, Gruppo di apparecchiature IIIC)
- **Ex ib I Mb (Gruppo di apparecchiature I)**
- **Grado di protezione contro la penetrazione IP6x**

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Attenersi alle seguenti istruzioni per mantenere la classificazione di protezione ATEX/IECEX/UKEx del sistema.

- Controllare la classificazione Ex di ciascun componente del sistema prima dell'uso. Alcune unità sono certificate solo per l'uso in ambienti con presenza di gas in base alla classificazione ATEX/IECEX/UKEx, non in ambienti con presenza di polveri e non secondo IECEX.
- Negli ambienti di estrazione mineraria, l'RSM è protetto per i rischi di pericolo meccanico di basso livello (7 Joule).
- La classificazione ATEX/IECEX/UKEx di un sistema derivato dalla combinazione di accessori e radio è sempre uguale alla classificazione più bassa degli elementi che lo compongono.
- Nelle aree pericolose in cui sono presenti polveri, utilizzare solo una combinazione di accessori e radio omologati per l'uso in presenza di polvere.
- Non utilizzare l'accessorio nella Zona 0 o 20 o M1. Non è approvato né protetto per l'uso in queste zone.
- Gli accessori sono intrinsecamente sicuri solo in ambienti con temperature comprese tra -20°C e +55°C.
- Per evitare che la sicurezza e l'integrità dell'unità sia compromessa, verificare che l'accessorio non presenti danni esterni, ad esempio: graffi profondi o crepe sulla superficie dell'involucro o del cavo, parti mancanti. In questo caso, le unità devono essere allontanate immediatamente dall'area a rischio e quindi riparate o sostituite.
- È possibile che la sicurezza e l'integrità dell'unità siano compromesse, ad esempio, anche da:
 - danno sostenuto durante il trasporto o lo stoccaggio non appropriato;
 - esposizione a carichi eccessivi, superamento dei limiti permessi;
 - incisioni da parte dell'utente.
- L'assistenza degli accessori intrinsecamente sicuri deve essere eseguita **SOLO** da personale qualificato Motorola Solutions I.S., a conoscenza dei componenti speciali richiesti e delle procedure necessarie per garantire la conformità ATEX del prodotto. Per maggiori informazioni, contattare il rappresentante Motorola Solutions.
- Non collegare e scollegare l'accessorio dalle radio all'interno di aree con atmosfere esplosive o in ambienti di estrazione mineraria.
- Se è necessario pulire l'accessorio in un'atmosfera potenzialmente esplosiva, usare un panno umido.
- Se utilizzati in ambienti del Gruppo IIC, gli RSM devono essere utilizzati esclusivamente secondo l'uso previsto per minimizzare le scariche elettrostatiche.
 - Portare l'RSM sul corpo come indicato oppure agganciato a una clip per cintura utilizzando le apposite clip.
 - Tenerlo in mano.

CONDIZIONI SPECIALI PER L'UTILIZZO SICURO

- Collegare e scollegare questo accessorio solo all'esterno di aree potenzialmente pericolose.
- Il dispositivo PMMN4067B è protetto unicamente da basso rischio di pericoli di natura meccanica per le applicazioni del Gruppo I.
- Assicurarsi che il connettore dell'accessorio sia fissato saldamente alla radio.

ANNO DI FABBRICAZIONE

L'anno di fabbricazione può essere identificato dal numero di serie.

Ad esempio, il numero di serie è CABYYTEXXXX e YY è l'anno di fabbricazione. Se l'anno di fabbricazione è il 2015, YY indica 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e il logo della M stilizzata sono marchi o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC, utilizzati su licenza. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

© 2010 e 2022 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

AUDIO PIEDERUMI, KAS CERTIFICĒTI ATBILSTOŠI ATEX DIREKTĪVAI UN IECEx PLĀNAM

Iekšēji drošs audio piederums Remote Speaker Microphone (RSM) PMMN4067B ir apstiprināts lietošanai bīstamās vidēs (zona 1/21 un zona 2/22) saskaņā ar ATEX direktīvu 2014/34/ES, ieskaitot visus grozījumus, un IECEx sertifikācijas shēmu un 2016.gada Noteikumiem par iekārtām un aizsardzības sistēmām, kas paredzētas lietošanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē (UKEx).

Pirms piederuma pievienošanas un izmantošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo informāciju par drošību un sekojiet instrukcijām, lai izvairītos no sprādzienu riska un uzturētu sistēmu iekšēji drošu.

PMMN4067B ir marķēts ar apstiprinājuma numuru **BVS 12 ATEX E 027 X** atbilstoši **ATEX ES DIREKTĪVAI un UKEx**.

ATEX aizsardzības parametri (klasifikācija) ir:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (2. kategorija, apstiprināts 1. zonai, aprīkojuma grupa II, gāzu grupa C, aizsardzības līmenis ib, temperatūras klase T4, apkārtējās temperatūras diapazons no -20°C līdz +55°C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (2. kategorija, apstiprināts 21. zonai, aprīkojuma grupa IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (M2 kategorija, aprīkojuma grupa I)
- **Drošības pakāpes līmenis IP6x**

Piederumi PMMN4067B ir marķēti ar apstiprinājuma numuru **IECEx BVS 12.0016X** saskaņā ar IECEx shēmu.

IECEx aizsardzības parametri (klasifikācija) ir:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (apstiprināts 1. zonai, aprīkojuma grupa II, gāzu grupa C, aizsardzības līmenis ib, temperatūras klase T4, apkārtējās temperatūras diapazons no -20°C līdz +55°C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (apstiprināts 21. zonai, aprīkojuma grupa IIIC)
- **Ex ib I Mb (aprīkojuma grupa I)**
- **Drošības pakāpes līmenis IP6x**

SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Lai saglabātu sistēmas ATEX/IECEX/UKEx aizsardzības kategoriju, jāievēro turpmākie norādījumi.

- Pirms lietošanas pārbaudiet katras sistēmas komponenta Ex klasifikāciju; dažas sastāvdaļas atbilstoši ATEX/IECEX/UKEx ir sertificētas tikai lietošanai gāzes vidēs, nevis putekļainās vidēs, un tās nav sertificētas atbilstoši IECEX.
- Kalnrūpniecības pielietojumos RSM mikrofons ir aizsargāts pret zema riska mehāniskiem bojājumiem (7 džouli).
- Apvienojot piederumus un radio ierīces, izrietošā ATEX/IECEX sistēmas klasifikācija vienmēr ir sistēmas elementu zemākā klasifikācija.
- Putekļaini bīstamās vidēs lietojiet tikai putekļainās vidēs apstiprinātu Piederumu un radio kombināciju.
- Nelietojiet piederumu 0. zonā vai 20. zonā. Tas nav apstiprināts un aizsargāts lietošanai 0. zonā vai 20 zonā.
- Piederumi ir iekšēji droši tikai apkārtējās temperatūras diapazonā no -20°C līdz +55°C.
- Pārliecinieties, ka piederumam nav ārēju bojājumu, jo tas var apdraudēt ierīces drošību un veselumu, piemēram, dziļas skrambas vai plaisas ierīces korpusā vai kabelī, iztrūkstošas daļas. Šāda veida ierīces nekavējoties ir jāpārtrauc lietot bīstamajās zonās un tās nepieciešams salabot vai nomainīt.
- Ierīces drošību un veselumu var arī apdraudēt, piemēram:
 - bojājums, kas radies pārvietošanas/nepareizas uzglabāšanas rezultātā;
 - pakļaušana pārmērīgām slodzēm/pārsniegti atļautie ierobežojumi;
 - lietotāja veikts gravējums.
- Iekšēji drošu piederumu apkopi drīkst veikt **TIKAI** Motorola Solutions I.S. apmācīts personāls, kas ir informēts par nepieciešamajām īpašajām detaļām un veicamajām procedūrām, lai uzturētu produkta ATEX atbilstību. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar Motorola Solutions pārstāvi.
- Nepievienojiet piederumu radio un neatvienojiet to no tā, atrodoties eksplozīvā putekļainā vidē.
- Ja nepieciešams, lai tīrītu piederumu sprādzienbīstamā vidē, lietojiet mitru drānu.
- Lai mazinātu elektrostatisko izlādi, lietojot RSM grupas IIC vidē, tie jāizmanto saskaņā ar paredzēto lietojumu.
 - RSM jāvalkā, kā tas paredzēts, pie ķermeņa vai pie jostas ar atbilstošiem jostas klipšiem.
 - Turiet to rokā.

ĪPAŠI NOTEIKUMI DROŠAI LIETOŠANAI

- Savienojiet un atvienojiet šo piederumu tikai ārpus potenciāli bīstamajām zonām.
- PMMN4067B ir aizsargāts tikai pret zema riska mehānisku apdraudējumu I grupas lietojumiem.
- Pārliecinieties, ka piederumu savienotājs ir cieši piestiprināts radio ierīcei.

RAŽOŠANAS GADS

Ražošanas gadu var noteikt pēc sērijas numura.

Piemēram, sērijas numurs ir CABYYTEXXXX, kur YY sērijas numurā apzīmē ražošanas gadu.

Ja ražošanas gads ir 2015, YY ir apzīmēts ar 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS un stilizētais M logotips ir Motorola Trademark Holdings, LLC preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes, un tās tiek izmantotas saskaņā ar licenci. Visas pārējās preču zīmes pieder to atbilstošajiem īpašniekiem.

© 2010 un 2022 Motorola Solutions, Inc. Visas tiesības paturētas.

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

GARSO PRIEDAMS, SERTIFIKUOTIEMS PAGAL „ATEX“ DIREKTYVĄ IR „IECEX“ PROGRAMĄ

Saugus garso įrenginio priedas nuotolinio garsiakalbio mikrofonas (RSM) PMMN4067B yra patvirtintas naudoti pavojingoje aplinkoje (zonoje 1/21, zonoje 2/22), vadovaujantis ATEX direktyva 2014/34/ES, įskaitant visus pakeitimus, IECEx sertifikavimo schemą ir įrangų bei apsaugos sistemų, skirtų naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje, reglamentus 2016 (UKEx).

Prieš prijungdami ir naudodami šį priedą, įdėmiai perskaitykite saugos informaciją, pateiktą žemiau, ir vykdykite instrukcijas, kad išvengtumėte sprogimo rizikos ir kad sistema išliktų konstrukciniu požiūriu saugi.

PMMN4067B yra paženklintas patvirtinimo numeriu **BVS 12 ATEX E 027 X**, pagal **ATEX ES DIREKTYVĄ** ir **UKEx**.

ATEX apsaugos lygis (klasifikavimas):

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (katgorija 2, patvirtinta zonai 1, įrangos grupė II, dujų grupė C, apsaugos lygis ib, temperatūros klasė T4, aplinkos temperatūros diapazonas nuo -20°C iki +55°C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (katgorija 2, patvirtinta zonai 21, įrangos grupė IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (katgorija M2, įrangos grupė I)
- **Patekimo į vidų apsaugos lygis IP6x**

Priedai PMMN4067B yra pažymėti patvirtinimo numeriu **IECEX BVS 12.0016X** pagal IECEx programą.

IECEX apsaugos lygis (klasifikavimas):

- **Ex ib IIC T4 Gb** (patvirtinta zonai 1, įrangos grupė II, dujų grupė C, apsaugos lygis ib, temperatūros klasė T4, aplinkos temperatūros diapazonas nuo -20°C iki +55°C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (patvirtinta zonai 21, įrangos grupė IIIC)
- **Ex ib I Mb (įrangos grupė I)**
- **Patekimo į vidų apsaugos lygis IP6x**

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

Siekiant išlaikyti sistemas ATEX/IECEx/UKEx apsaugos lygį, būtina laikytis toliau pateiktų nurodymų.

- Prieš naudodami patikrinkite kiekvieno sistemos komponento Ex klasifikaciją; tam tikri elementai yra sertifikuoti naudoti tik dujų aplinkoje pagal ATEX/IECEx/UKEx, bet ne dulkių aplinkoje ir ne pagal IECEx.
- Kasybos darbam RSM yra apsaugotas nuo mažos rizikos mechaninio pavojaus (7 džaulių).
- Derinant priedus ir radijo aparatus gaunama sistemos ATEX/IECEx/UKEx klasifikacija visada atitinka žemiausią sistemos elementų klasifikaciją.
- Ten, kur yra dulkių pavojus, naudokite tik priedus ir radijo siųstuvus, patvirtintus dulkių aplinkai.
- Nenaudokite priedo Zonoje 0 arba Zonoje 20. Jis nėra patvirtintas ir nėra saugaus darbui Zonoje 0 arba Zonoje 20.
- Priedai konstrukciniu požiūriu saugūs tik esant nuo -20°C iki +55°C temperatūrai.
- Pasirūpinkite, kad priedas neturėtų išorinių pažeidimų, kadangi tai gal pakenkti įrenginio saugai ir vientisumui, pavyzdžiui: gilių įbrėžimų arba įskilimų ant korpuso arba laido, trūkstatų detalių. Tokie įrenginiai turi būti nedelsiant išvežti iš pavojingos zonos ir pakeisti arba pataisyti.
- Įrenginio saugai ir vientisumui gali pakenkti tokie faktoriai:
 - sugadinimas, kilęs transportavimo metu arba dėl netinkamo laikymo;
 - įrenginys yra perkrautas arba viršijami nustatyti limitai;
 - naudotojas išgraviruoja įrenginį.
- Būdingosios saugos priedų techninę priežiūrą turi atlikti **TIK** „Motorola Solutions I.S.“ išmokyti darbuotojai, kurie yra susipažinę su reikalingomis specialiomis dalimis ir būtinomis procedūromis, kad būtų išlaikyta gaminio ATEX atitiktis. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo „Motorola Solutions“ atstovą.
- Neprijunkite ir neatjunkite priedo nuo radijo imtuvų / siųstuvų sprogųjų dulkių atmosferoje.
- Jei reikia priedą valyti sprogstamoje aplinkoje, naudokite drėgną skudurėlį.
- Kai nuotolinis garsiakalbis-mikrofonas (RSM) yra naudojamas grupės IIC aplinkoje, jie turi būti naudojami tik taip, kaip numatyta, kad būtų iki minimumo sumažinta elektrostatinė iškrova.
 - Distancinis garsiakalbis ir mikrofonas (RSM) turi būti nešiojamas ant kūno arba pritvirtintas prie diržo tinkamomis diržo sąsagomis.
 - Laikykite rankoje.

SPECIALIOSIOS SAUGAUS NAUDOJIMO SĄLYGOS

- Priedą prijunkite arba atjunkite tik už galimai pavojingos zonos ribų.
- PMMN4067B yra apsaugotas tik nuo mažos rizikos mechaninio pavojaus I grupės naudojimo atvejais.
- Įsitikinkite, kad priedo jungtis yra gerai prijungta prie radijo aparato.

GAMYBOS METAI

Gamybos metus galima nustatyti pagal serijos numerį.

Pavyzdžiui, serijos numeris yra CABYYTEXXXX, o YY serijos numeryje yra gamybos metai. Jei gamybos metai yra 2015, YY bus parašyta 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ir stilizuotos M logotipas yra „Motorola Trademark Holdings, LLC“ prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai ir jie naudojami pagal licenciją. Visi kiti prekių ženklai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė.

© „Motorola Solutions, Inc.“, 2010 ir 2022. Visos teisės saugomos.

FONTOS BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ

AZ ATEX IRÁNYELV ÉS AZ IECEX SÉMA SZERINT MINŐSÍTETT AUDIOTARTOZÉKOKHOZ

A belső biztonsági tanúsítvánnyal rendelkező PMMN4067B (Active Noise Cancelling – Aktív zajcsökkentéssel rendelkező) távoli hangszórómikrofon (RSM – Remote Speaker Microphone) audiotartozék veszélyes környezetben történő használatra alkalmas (1/21. és 2/22. zóna) a 2014/34/ EU ATEX irányelv szerint, az összes javítás, az IECEx tanúsítványsémát és A robbanásveszélyes légkörben való használatra szánt berendezésekről és védelmi rendszerekről szóló rendeletet (2016) (UKEx) is beleértve.

A tartozék csatlakoztatása és használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi biztonsági tájékoztatót, és a robbanásveszély megelőzése és a szigorúan biztonságos állapot megőrzése érdekében tartsa be az előírásokat.

A PMMN4067B készüléken feltüntetett, **ATEX EU Irányelv és az UKEx szerinti jóváhagyási szám BVS 12 ATEX E 027 X.**

Az ATEX robbanásvédelmi besorolás (minősítés):

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (2. kategória, jóváhagyva: 1. zóna, II. eszközcsoport, C gázcsoport, ib védelmi szint, T4 hőmérsékleti osztály, -20 °C és $+55\text{ °C}$ közötti környezeti hőmérsékleti tartomány)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (2. kategória, jóváhagyva: 21. zóna, IIIC eszközcsoport)
- **I M2 Ex ib I Mb** (M2 kategória, I. eszközcsoport)
- **Behatolás elleni védelem: IP6x**

A PMMN4067B tartozékon fel van tüntetve az engedély száma: **IECEx BVS 12.0016X** (IECEx séma szerint).

Az IECEx robbanásvédelmi besorolás (minősítés):

- **Ex ib IIC T4 Gb** (jóváhagyva: 1. zóna, II. eszközcsoport, C gázcsoport, ib védelmi szint, T4 hőmérsékleti osztály, -20 °C és $+55\text{ °C}$ közötti környezeti hőmérsékleti tartomány)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (jóváhagyva: 21. zóna, IIIC eszközcsoport)
- **Ex ib I Mb (I. eszközcsoport)**
- **Behatolás elleni védelem: IP6x**

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A rendszer ATEX/IECEX/UKEx védelmi besorolásának fenntartásához be kell tartani a következő utasításokat.

- Ellenőrizze az egyes rendszerelemek robbanásvédelmi besorolását; egyes egységek csak az ATEX/IECEX/UKEx szerint, gáztartalmú környezetben való használatra vannak tanúsítva – poros környezetekhez és az IECEx szerint nem.
- Bányászati területeken történő használat esetén a távoli hangszórómikrofon csak a kis kockázatú mechanikai sérülések ellen védett (7 joule).
- A tartozékok és rádiók összekapcsolásakor a keletkező rendszer ATEX/IECEX/UKEx osztályozása mindig a rendszerelemek legalacsonyabb osztályozásának felel meg.
- Por miatt robbanásveszélyes környezetben kizárólag port tartalmazó környezetre jóváhagyással rendelkező tartozékok és rádiók kombinálhatók.
- A tartozékot tilos a 0. zóna, 20. zóna vagy M1 esetén használni. A tartozék 0. zóna, 20. zóna vagy M1 esetén történő használatához nem rendelkezik engedéllyel és megfelelő robbanásvédelemmel.
- A tartozékok kizárólag -20 °C és $+55\text{ °C}$ környezeti hőmérséklet között üzemelnek szigorúan biztonságosan.
- Ügyeljen arra, hogy a tartozékon ne legyen semmilyen külső sérülés (például mély karcolás vagy repedés a házon vagy kábelben, hiányzó részek), mert az veszélyeztetheti az egység biztonságát és integritását. Az ilyen egységeket azonnal el kell távolítani a robbanásveszélyes környezetből, és meg kell javítani vagy ki kell cserélni azokat.
- Az egység biztonságát és integritását veszélyeztetheti továbbá:
 - Szállítás vagy helytelen tárolás közben elszennvedett károsodás.
 - Túlzott terhelés vagy a megengedett határértékek túllépése.
 - A felhasználó által végzett bevételek.
- A gyújtószikramentes tartozékok szervizelését **KIZÁRÓLAG** a Motorola Solutions gyújtószikramentes védelemmel foglalkozó képzett szakemberei végezhetik, akik ismerik a termék ATEX megfelelőségének fenntartásához szükséges speciális alkatrészeket és eljárásokat. A részletes tudnivalóért forduljon a Motorola Solutions képviselőjéhez.
- Port tartalmazó robbanásveszélyes légkörben vagy bányászati környezetben soha ne helyezze fel vagy távolítsa el a tartozékot.
- Ha szükséges, akkor robbanásveszélyes légkörű területen egy nedves törlőronggyal tisztítsa meg a tartozékot.
- IIC csoportba tartozó környezetben a távoli hangszórómikrofon – az elektrosztatikus feltöltődés minimálisra csökkentése érdekében – kizárólag a rendeltetésének megfelelően használható.
 - A távoli hangszórómikrofont a megfelelő módon a testen kell viselni vagy a megfelelő övcsipeszekkel kell rögzíteni az övön.
 - Tartsa a kezében.

A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SPECIÁLIS FELTÉTELEI

- A tartozékot kizárólag a potenciálisan veszélyes területen kívül csatlakoztassa és válassza le.
- A PMMN4067B tartozék csak az I. csoporthoz tartozó alkalmazásokra vonatkozó, kis kockázatú mechanikai sérülések ellen védett.
- Győződjön meg róla, hogy a tartozékcsatlakozó megfelelően csatlakozik a rádióhoz.

GYÁRTÁSI ÉV

A gyártási év a termék sorozatszám alapján azonosítható.

Például CABYYTEXXXX sorozatszám esetén a sorozatszám YY eleme a gyártás évét jelöli.

Amennyiben a gyártás éve 2015, az YY helyén a 15 áll.

A MOTOROLA, a MOTO, a MOTOROLA SOLUTIONS és a stilizált M logó a Motorola Trademark Holdings, LLC védjegye vagy bejegyzett védjegye; használatuk engedéllyel történik. Minden egyéb védjegy jogos tulajdonosa tulajdonát képezi.

© 2010 és 2022, Motorola Solutions, Inc. Minden jog fenntartva.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

VOOR AUDIOACCESSOIRES BETREFFENDE DE ATEX-RICHTLIJN EN HET IECEx-PROGRAMMA

Het intrinsiek veilige audioaccessoire externe luidsprekermicrofoon (RSM) PMMN4067B is goedgekeurd voor gebruik in gevaarlijke omgevingen (zone 1/21 en zone 2/22), conform de ATEX-richtlijn 2014/34/EU inclusief alle amendementen en het IECEx-certificeringsschema en de Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (UKEx, 'Voorschriften van 2016 inzake apparaten en beveiligingsystemen bestemd voor gebruik in potentieel explosieve atmosferen' van het Verenigd Koninkrijk).

Lees de onderstaande veiligheidsinformatie aandachtig alvorens het accessoire in gebruik te nemen. Volg alle instructies, zodat het risico van ontploffingen wordt vermeden en het systeem intrinsiek veilig blijft.

De PMMN4067B draagt het goedkeuringsnummer **BVS 12 ATEX E 027 X** conform de **ATEX EU-richtlijn en UKEx**.

De ATEX-beschermingsgraad (classificatie) is:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (categorie 2, goedgekeurd voor zone 1, apparatuurgroep II, gasgroep C, beschermingsgraad ib, temperatuurklasse T4, omgevingstemperatuurbereik -20 °C tot +55 °C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (categorie 2, goedgekeurd voor zone 21, apparatuurgroep IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (categorie M2, apparatuurgroep I)
- **IP-beschermingsgraad IP6x**

De accessoires PMMN4067B zijn gemarkeerd met het goedkeuringsnummer **IECEx BVS 12.0016X**, conform het IECEx-programma.

De IECEx-beschermingsgraad (classificatie) is:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (goedgekeurd voor zone 1, apparatuurgroep II, gasgroep C, beschermingsgraad ib, temperatuurklasse T4, omgevingstemperatuurbereik -20 °C tot +55 °C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (goedgekeurd voor zone 21, apparatuurgroep IIIC)
- **Ex ib I Mb (apparatuurgroep I)**
- **IP-beschermingsgraad IP6x**

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De volgende instructies moeten worden opgevolgd om de ATEX/IECEx/UKEx-beschermingsgraad van het systeem te behouden.

- Controleer de Ex-classificatie van elk systeemonderdeel voordat u dit gebruikt. Sommige apparaten zijn alleen gecertificeerd voor gebruik in een gasomgeving conform de ATEX/IECEx/UKEx, niet voor stof en niet conform IECEx.
- Voor gebruik in mijnen is de RSM beschermd tegen lage risico's van mechanisch gevaar (7 joule).
- Wanneer accessoires en portofoons worden gecombineerd, is de resulterende ATEX/IECEx/UKEx-classificatie van het systeem altijd de laagste classificatie van de systeemelementen.
- Gebruik in gevaarlijke omgevingen met stof alleen de voor stoffige omgevingen goedgekeurde combinatie van accessoires en portofoons.
- Het accessoire mag niet in zone 0 of zone 20 gebruikt worden. Het is niet goedgekeurd en beveiligd voor gebruik in zone 0 of zone 20.
- De accessoires zijn alleen intrinsiek veilig bij omgevingstemperaturen van -20°C tot +55°C.
- Controleer dat de buitenkant van het accessoire niet is beschadigd. Beschadigingen zoals diepe krassen of barsten in de behuizing of kabel en ontbrekende onderdelen kunnen afbreuk doen aan de veiligheid en integriteit van de eenheid. Beschadigde eenheden dienen direct uit de gevaarlijke omgeving verwijderd en gerepareerd of vervangen te worden.
- Ook het volgende kan afbreuk doen aan de veiligheid en integriteit van de eenheid:
 - Beschadiging tijdens vervoer of als gevolg van onjuiste opslag
 - Blootstelling aan overbelasting of het overschrijden van toegestane limieten
 - Door de gebruiker aangebrachte graveringen.
- Het onderhoud aan intrinsiek veilige accessoires mag **ALLEEN** worden uitgevoerd door door Motorola Solutions I.S. opgeleid personeel dat de benodigde speciale onderdelen en procedures kent om de ATEX-conformiteit van het product te behouden. Neem contact op met uw Motorola Solutions-vertegenwoordiger voor meer informatie.
- Het accessoire mag nooit in een gebied met explosieve stof in de atmosfeer op de portofoon aangesloten of daarvan verwijderd worden.
- Gebruik een natte doek als het accessoire in de explosieve omgeving moet worden gereinigd.
- Wanneer een externe luidsprekermicrofoon (RSM) wordt gebruikt in een omgeving die als groep IIC geclassificeerd is, dient deze altijd zoals voorgeschreven te worden gebruikt; dit om elektrostatische lading tot het minimum te beperken.
 - Draag de luidsprekermicrofoon zoals voorgeschreven op het lichaam of met de juiste klemmen aan uw riem.
 - Houd het apparaat in uw hand.

SPECIALE VOORWAARDE VOOR VEILIG GEBRUIK

- Dit accessoire mag alleen buiten een potentieel gevaarlijke omgeving worden aangesloten en losgekoppeld.
- De PMMN4067B is alleen beschermd tegen het lage risico van mechanisch gevaar voor toepassingen uit apparatuurgroep I.
- Zorg ervoor dat de accessoireconnector stevig vastzit op de portofoon.

PRODUCTIEJAAR

Het productiejaar kan worden afgeleid van het serienummer.

Het serienummer is bijvoorbeeld opgebouwd als CABYYTEXXXX. Hierin staat YY voor het productiejaar. Als het productiejaar 2015 is, staat er voor YY 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle overige handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.
© 2010 en 2022 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

FOR LYDTILBEHØR SOM ER SERTIFISERT I HENHOLD TIL ATEX-DIREKTIVET OG IECEX-ORDNINGEN

Høytalermikrofonen PMMN4067B (Remote Speaker Microphone, RSM) er egensikkert lydtilbehør som er godkjent for bruk i farlige omgivelser (sone 1/21 og sone 2/22), i henhold til ATEX-direktiv 2014/34/EU, inkludert alle endringer, IECEx-sertifiseringsordningen og Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (UKEx).

Før du kobler til og bruker tilbehøret, les sikkerhetsinformasjonen nedenfor nøye og følg instruksjonene for å unngå risiko for eksplosjon og bevare systemets egensikkerhet.

PMMN4067B er merket med godkjeningsnummeret **BVS 12 ATEX E 027 X** i henhold til **EUs ATEX-direktiv og UKEx**.

ATEX-beskyttelsesgraden (klassifikasjon) er:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategori 2, godkjent for sone 1, utstyrsggruppe II, gassgruppe C, beskyttelsesnivå ib, temperaturklasse T4, omgivelsestemperaturområde -20 °C til +55 °C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (kategori 2, godkjent for sone 21, utstyrsggruppe IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategori M2, utstyrsggruppe I)
- **Inntrengningsbeskyttelsesnivå IP6x**

Tilbehøret PMMN4067B er merket med godkjeningsnummer **IECEX BVS 12.0016X** i henhold til IECEx-ordningen.

IECEX-beskyttelsesgraden (klassifikasjon) er:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (godkjent for sone 1, utstyrsggruppe II, gassgruppe C, beskyttelsesnivå ib, temperaturklasse T4, omgivelsestemperaturområde -20 °C til +55 °C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (godkjent for sone 21, utstyrsggruppe IIIC)
- **Ex ib I Mb (utstyrsggruppe I)**
- **Inntrengningsbeskyttelsesnivå IP6x**

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Følgende instruksjoner må følges for å opprettholde systemets ATEX-/IECEX-/UKEx-beskyttelsesrangering.

- Kontroller Ex-klassifiseringen av hver systemkomponent før bruk, siden noen enheter kun er sertifisert for bruk i gassomgivelser i henhold til ATEX/IECEX/UKEx, ikke i støvete omgivelser og ikke i henhold til IECEX.
- Høyttalermikrofonen er beskyttet mot lav risiko for mekanisk skade (7 joule) i gruveomgivelser.
- Hvis tilbehør og radioer kombineres, resulterer dette i at systemets ATEX-/IECEX-/UKEx-klassifisering alltid er den laveste klassifiseringen av systemelementene.
- Bruk kun en kombinasjon av tilbehør og radioer som er støvgodkjent i støvete risikoområder.
- Bruk ikke tilbehøret i sone 0 eller sone 20. Det er ikke godkjent og beskyttet for bruk i sone 0 eller sone 20.
- Tilbehøret er kun egensikkert i et omgivelsestemperaturområde på mellom -20 og +55 °C.
- Sørg for at det ikke er noen utvendig skade på tilbehøret ettersom det kan kompromittere sikkerheten og integriteten til enheten, som for eksempel: dype riper eller sprekker på rammen eller ledningen, manglende deler. Disse enhetene må fjernes umiddelbart fra risikoområdet og repareres eller erstattes.
- Sikkerheten og integriteten til enheten kan også kompromitteres av, for eksempel:
 - Skade påført under transitt / feil lagring.
 - Utsettelse for overdreven belastning eller overskridelse av tillatt begrensning.
 - aivering av bruker.
- Egensikkert tilbehør skal **BARE** repareres av opplært Motorola Solutions I.S.-personell (Intrinsically Safe), som har kunnskap om de nødvendige spesialdelene og prosedyrene som må brukes for at produktet skal være i overensstemmelse med ATEX-direktivet. Kontakt din Motorola Solutions-representant for nærmere informasjon.
- Ikke koble tilbehøret til/fra radioene inni eksplosjonsfarlig støvfylt atmosfære.
- Bruk en våt klut for å rengjøre tilbehøret i den eksplosjonsfarlige atmosfæren, om nødvendig.
- Når eksterne høyttalermikrofoner brukes i gruppe IIC-miljø, skal de kun brukes som ment for å minimere elektrostatisk lading.
 - Bruk ekstern høyttalermikrofon på kroppen eller i det passende belteklipset.
 - Hold den i hånden.

BETINGELSER FOR SIKKER BRUK

- Dette tilbehøret må bare kobles til og fra utenfor potensielt farlige omgivelser.
- PMMN4067B er bare beskyttet ved lav risiko for mekanisk skade for programmer i gruppe I.
- Sørg for at tilbehørskontakten er godt festet til radioen.

PRODUKSJONSÅR

Du finner produksjonsåret ved å se på serienummeret.

Eksempel: Serienummeret er CABYYTEXXXX, og YY i serienummeret er produksjonsåret.

Hvis produksjonsåret er 2015, byttes YY ut med 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS og den stiliserte M-logoen er varemerker eller registrerte varemerker for Motorola Trademark Holdings, LLC og brukes under lisens. Alle andre varemerker tilhører sine respektive eiere.

© 2010 og 2022 Motorola Solutions, Inc. Med enerett.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

AKCESORIA AUDIO PODLEGAJĄCE CERTYFIKACJI ZGODNIE Z DYREKTYWĄ ATEX I SYSTEMEM IECEX

Iskrobezpieczne akcesorium audio: zdalne głośniki z mikrofonem (RSM) PMMN4067B zostały zatwierdzone do użytku w środowiskach niebezpiecznych (strefach 1/21, 2/22), zgodnie z dyrektywą ATEX 2014/34/UE ze wszystkimi poprawkami i schematem certyfikacji IECEX oraz z przepisami dokumentu Urządzenia i systemy ochronne przeznaczone do użytku w środowiskach potencjalnie wybuchowych 2016 (UKEx).

Przed podłączeniem i rozpoczęciem używania akcesoriów należy uważnie przeczytać poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz postępować zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć ryzyka wybuchu, a także utrzymać system jako samoistnie bezpieczny.

Urządzenie PMMN4067B jest oznaczone numerem zatwierdzenia **BVS 12 ATEX E 027 X** zgodnie z **DYREKTYWĄ UE ATEX i UKEx**.

Stopień zabezpieczenia przed wybuchem (Klasyfikacja):

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategoria 2, atestowany dla strefy 1, grupa urządzeń II, grupa gazu C, poziom ochrony ib, klasa temperatury T4, zakres temperatur otoczenia: -20°C do +55°C)
- **II 2D. Ex ib IIIC T90 °C. dB** (kategoria 2, atestowany dla strefy 21, 22, grupa urządzeń IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategoria M2, grupa urządzeń I)
- **Poziom odporności na wniknięcie IP6x**

Aksesoria PMMN4067B są oznaczone kodem zatwierdzenia **IECEX BVS 12.0016X**, zgodnie z wymaganiami systemu IECEX.

Stopień zabezpieczenia przed wybuchem (Klasyfikacja):

- **Ex ib IIC T4 Gb** (atestowany dla strefy 1, grupa urządzeń II, grupa gazu C, poziom ochrony ib, Klasa temperatury T4, Zakres temperatur otoczenia -20°C do +55°C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (atestowany dla strefy 21, grupa urządzeń IIIC)
- **Ex ib I Mb (Grupa urządzeń I)**
- **Poziom odporności na wniknięcie IP6x**

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby urządzenie funkcjonowało zgodnie z klasą zabezpieczeń ATEX/IECEX/UKEx, należy stosować się do poniższych zaleceń.

- Przed użyciem sprawdź klasyfikację Ex każdego komponentu systemu; niektóre maszyny są zatwierdzone wyłącznie do użytku w środowisku gazów zgodnie z ATEX/IECEX/UKEx, bez kurzu i bez zachowania zgodności z IECEX.
- W przypadku zastosowań górniczych zdalny głośnik z mikrofonem (RSM) jest zabezpieczony po kącie niskiego ryzyka niebezpieczeństwa natury mechanicznej (7 dźwuli).
- Łącząc odbiorniki radiowe i akcesoria należy pamiętać, że klasyfikacja ATEX/IECEX/UKEx dla całego systemu zawsze jest równa parametrom elementu o najniższej klasie.
- W środowisku zagrożonym wybuchem pyłu należy używać wyłącznie połączenia radiotelefonów i akcesoriów zatwierdzonych do użytku w takich obszarach.
- Nie wolno używać akcesorium w strefie 0 lub 20. Akcesorium nie posiada atestu ani nie jest zabezpieczone do użytku w strefie 0 lub 20.
- Akcesoria są samoistnie bezpieczne wyłącznie w temperaturze od -20°C do +55°C.
- Akcesorium nie może posiadać oznak uszkodzenia, ponieważ mogą one zmniejszyć bezpieczeństwo korzystania z niego, np. głębokie zarysowania bądź pęknięcia obudowy czy kabla, brakujące części. Takie akcesoria należy usunąć z niebezpiecznego obszaru i naprawić je lub wymienić.
- Bezpieczeństwo i jednolitość urządzenia mogą też zostać ograniczone, na przykład, przez:
 - Uszkodzenia powstałe w wyniku transportu/nieprawidłowego przechowywania.
 - Wystawienie na nadmierne obciążenie/przekroczenie dopuszczalnych limitów.
 - Wyrzucie przez użytkownika na powierzchni zapisów lub znaków.
- Przegląd techniczny akcesoriów iskrobezpiecznych może wykonać **WYŁĄCZNIE** przeszkolony pod tym kątem przez firmę Motorola Solutions specjalista, który zna wymagania dotyczące specjalnych części i procedury niezbędne do utrzymania zgodności produktu z dyrektywą ATEX. Skontaktuj się z przedstawicielem firmy Motorola Solutions, aby uzyskać szczegółowe informacje.
- Akcesorium nie podłączać do radiostacji ani go od niej odłączać w atmosferze zawierającej pył, grozący wybuchem.
- W razie potrzeby, akcesorium można czyścić w środowisku zagrożonym wybuchem za pomocą wilgotnej szmatki.
- Kiedy RSM (oddzielny mikrofonogłośnik) jest stosowany w środowisku Grupy IIC, powinien być stosowany zgodnie z przeznaczeniem, aby uniknąć powstawania wyładowań elektrostatycznych.
 - Noszenie RSM w przewidziany sposób na ubraniu lub przypiętym do pasa odpowiednim klipsem.
 - Trzymanie w rękę.

SPECJALNY WARUNEK BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

- Akcesorium należy podłączać i odłączać tylko poza potencjalnie niebezpiecznymi strefami.
- Urządzenie PMMN4067B jest zabezpieczone tylko pod kątem niskiego ryzyka niebezpieczeństwa natury mechanicznej w przypadkach zastosowań grupy I.
- Upewnij się, że złącze akcesoriów jest dobrze przymocowane do radiotelefonu.

ROK PRODUKCJI

Rok produkcji może zostać zidentyfikowany na podstawie numeru seryjnego.

Na przykład, numerem seryjnym jest ciąg CABRRTEXXXX i RR w tym ciągu to rok produkcji.

Jeśli rokiem produkcji jest rok 2015, zamiast znaków RR będzie liczba 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS oraz stylizowane logo M są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Motorola Trademark Holdings, LLC i są używane na podstawie licencji. Wszystkie inne znaki towarowe należą do odpowiednich właścicieli.
© 2010 i 2022 Motorola Solutions, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

PARA ACESSÓRIOS DE ÁUDIO CERTIFICADOS PELA DIRETIVA ATEX E PELO ESQUEMA IECEX

O acessório de áudio Microfone remoto com altifalante (RSM) intrinsecamente seguro PMMN4067B foi aprovado para utilização em ambientes perigosos (Zona 1/21 e Zona 2/22), de acordo com a Diretiva ATEX 2014/34/UE, incluindo todas as alterações, e o esquema de certificação IECEX, bem como com os regulamentos relativos à utilização de equipamentos e sistemas de proteção em atmosferas potencialmente explosivas de 2016 (UKEx).

Antes de ligar e utilizar o acessório, leia cuidadosamente as informações de segurança abaixo e siga as instruções para evitar o risco de explosões e manter o sistema intrinsecamente seguro.

O PMMN4067B está marcado com o número de autorização **BVS 12 ATEX E 027 X** de acordo com a **DIRETIVA ATEX UE e os UKEx**.

O nível de proteção (Classificação) ATEX é:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Categoria 2, Aprovado para a Zona 1, Grupo de equipamento II, Grupo de gás C, Índice de proteção ib, Classe de temperatura T4, Variação da temperatura ambiente de -20 °C a 55 °C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Categoria 2, Aprovado para a Zona 21, Grupo de equipamento IIIC)
- **I M2 Ex ib I MB** (Categoria M2, Grupo de equipamento I)
- **Índice de proteção IP6x**

Os acessórios PMMN4067B estão marcados com o número de aprovação **IECEX BVS 12.0016X** segundo o esquema IECEX.

O nível de proteção (Classificação) IECEX é:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Aprovado para a Zona 1, Grupo de equipamento II, Grupo de gás C, ib, Índice de proteção ib, Classe de temperatura T4, Variação da temperatura ambiente de -20 °C a 55 °C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Aprovado para a Zona 21, Grupo de equipamento IIIC)
- **Ex ib I Mb (Grupo de equipamento I)**
- **Índice de proteção IP6x**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

As instruções que se seguem têm de ser seguidas, de forma a manter a classificação de proteção ATEX/IECEX/UKEx do sistema.

- Verifique a classificação Ex de cada componente do sistema antes de o utilizar. Algumas unidades estão apenas certificadas para a utilização em ambientes de gás, de acordo com a ATEX/o IECEX/os UKEx, e não em ambientes de pó nem de acordo com o esquema IECEX.
- Para aplicações de exploração mineira, o RSM está protegido para o baixo risco de perigo mecânico (7 joules).
- Ao combinar acessórios e rádios, a classificação ATEX/IECEX/UKEx resultante do sistema é sempre a classificação mais baixa dos elementos do sistema.
- Utilize apenas a combinação de acessórios e rádios aprovada para poeiras em zonas com perigo de formação de poeiras.
- Não utilize o acessório na Zona 0 ou Zona 20. Este não possui aprovação nem proteção para utilização na Zona 0 ou Zona 20.
- Os acessórios apenas são intrinsecamente seguros quando a temperatura ambiente se encontra entre -20 °C e 55 °C.
- Certifique-se de que não há danos externos no acessório que possam comprometer a segurança e integridade da unidade, tais como: riscos ou fendas profundos na caixa ou no cabo, peças em falta; estas unidades devem ser imediatamente removidas da área perigosa e reparadas ou substituídas.
- A segurança e a integridade da unidade também podem ficar comprometidas devido a fatores como os que se exemplificam a seguir:
 - danos ocorridos durante o transporte/armazenamento incorreto;
 - exposição a cargas excessivas/limites permitidos excedidos;
 - gravações feitas pelo utilizador.
- A manutenção de acessórios intrinsecamente seguros tem de ser realizada **APENAS** por técnicos especializados I.S. da Motorola Solutions, que conhecem as peças especiais e os procedimentos necessários para manter o produto em conformidade com o ATEX. Contacte o seu representante da Motorola Solutions para obter mais detalhes.
- Não ligue nem desligue o acessório dos rádios dentro de ambientes com pós potencialmente explosivos.
- Se necessário, utilize um pano húmido para limpar o acessório na atmosfera explosiva.
- Quando os RSM são utilizados num ambiente do grupo IIC apenas devem ser utilizados conforme destinado para minimizar as cargas eletroestáticas.
 - Utilizar o RSM na posição devida de utilização no corpo ou no cinto com os cliques de cinto adequados.
 - Segure-o na mão.

CONDIÇÕES ESPECIAIS PARA UTILIZAÇÃO EM SEGURANÇA

- Ligue e desligue este acessório apenas fora das áreas potencialmente perigosas.
- O PMMN4067B apenas está protegido em relação ao baixo risco de perigo mecânico para utilizações no Grupo I.
- Certifique-se de que o conector do acessório está firmemente inserido no rádio.

ANO DE FABRICO

O ano de fabrico pode ser identificado a partir do número de série.

Por exemplo, quando o número de série é CABYYTEXXXX, YY é o ano de fabrico. Se o ano de fabrico for 2015, YY será 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M estilizado são marcas comerciais ou marcas registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são utilizados sob licença. Todas as outras marcas comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

© 2010 e 2022 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АУДИОАКСЕССУАРОВ, СЕРТИФИЦИРОВАННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ АТЕХ И СИСТЕМОЙ IECEx

Искробезопасный выносной модуль тангенты (RSM) PMMN4067B одобрен для использования в опасных условиях эксплуатации (зона 1/21 и зона 2/22) в соответствии с директивой АТЕХ 2014/34/EU, включая все поправки, системой сертификации IECEx и нормами для оборудования и защитных систем, предназначенных для применения в потенциально взрывоопасных атмосферах, от 2016 года (UKEx).

Перед подключением и использованием аксессуара внимательно ознакомьтесь с приведенной ниже информацией по технике безопасности и соблюдайте инструкции, чтобы избежать опасности возникновения взрывов и сохранить искробезопасные свойства системы.

На PMMN4067B указан регистрационный номер **BVS 12 АТЕХ Е 027 X**, присвоенный в соответствии с **директивой АТЕХ ЕС и UKEx**.

Класс защиты АТЕХ (классификация):

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (категория 2, утверждено для использования в зоне 1, группа оборудования II, группа по газу С, уровень защиты ib, температурный класс T4, диапазон температур от -20 до +55 °C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (категория 2, утверждено для использования в зоне 21, группа оборудования IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (категория M2, группа оборудования I)
- **Степень герметичности IP6x**

На PMMN4067B указан регистрационный номер **IECEx BVS 12.0016X**, присвоенный в соответствии с системой IECEx.

Класс защиты IECEx (классификация):

- **Ex ib IIC T4 Gb** (утверждено для использования в зоне 1, группа оборудования II, группа по газу С, уровень защиты ib, температурный класс T4, диапазон температур от -20 до +55 °C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (утверждено для использования в зоне 21, группа оборудования IIIC)
- **Ex ib I Mb (группа оборудования I)**
- **Степень герметичности IP6x**

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Следует соблюдать следующие инструкции, чтобы сохранить класс защиты системы в соответствии с АТЕХ/IECEХ/UKЕх.

- Перед использованием следует проверить классификацию Ex каждого компонента системы. Некоторые устройства сертифицированы только для использования в средах с высокой концентрацией газа в соответствии с АТЕХ/IECEХ/UKЕх и не сертифицированы для использования в средах с высокой концентрацией пыли в соответствии с IECEx.
- Для использования в горнодобывающей отрасли выносной модуль тангенты защищен от незначительных угроз механического повреждения (7 джоулей).
- При комбинированном использовании аксессуаров и радиостанций для системы всегда применяется классификация АТЕХ/IECEХ/UKЕх с меньшими значениями характеристик.
- При использовании в условиях с повышенной пыленностью следует использовать только пылезащищенные аксессуары и радиостанции.
- Не используйте аксессуар в зоне 0 или 20. Он не обладает надлежащей защитой и не одобрен для использования в условиях зоны 0 или 20.
- Искробезопасные свойства аксессуаров сохраняются только в диапазоне температур окружающей среды от -20 до +55 °С.
- Следите за тем, чтобы на аксессуаре не было наружных дефектов, способных нарушить безопасность и целостность устройства, например: глубоких царапин или трещин на корпусе или кабеле, отсутствующих деталей; такие устройства следует немедленно убрать из опасной зоны и передать в ремонт или заменить.
- Безопасность и целостность устройства также может быть нарушена по следующим причинам:
 - повреждения во время транспортировки/неправильного хранения;
 - чрезмерные нагрузки или превышение допустимых ограничений;
 - самостоятельно выполненные гравировки.
- Обслуживание искробезопасных аксессуаров должны выполнять **ТОЛЬКО** специально обученные сотрудники Motorola Solutions I.S., которые знают, какие именно детали необходимы и какие работы требуется провести, чтобы обеспечить соответствие изделия требованиям АТЕХ. За подробной информацией обратитесь к представителю компании Motorola Solutions.
- Не подключайте аксессуар к радиостанции и не отключайте от нее во взрывоопасных средах с пылевыми взвесями или на местах разработок месторождений.
- Для очистки аксессуара во взрывоопасной атмосфере используйте влажную ткань.
- При использовании выносного модуля тангенты в условиях категории IIC необходимо соблюдать следующие рекомендации для минимизации воздействия электростатического разряда.
 - Выносной модуль тангенты рекомендуется носить на теле или на ремне с соответствующим зажимом для крепления на ремне.
 - Держать его в руке.

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Подсоединяйте и отсоединяйте данный аксессуар только за пределами потенциально опасных зон.
- РММN4067В обладает защитой только от незначительных угроз механического повреждения при использовании в условиях категории I.
- Убедитесь, что разъем аксессуара надежно подключен к радиостанции.

ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Год изготовления можно определить по серийному номеру.

Например, в серийном номере типа САВУУТЕXXXX год изготовления указан на месте букв УУ. Если устройство изготовлено в 2015 году, на месте букв УУ будет указано 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы М являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© Motorola Solutions, Inc., 2010 и 2022. Все права защищены.

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA ÎN FUNCȚIONARE

PENTRU ACCESORIILE AUDIO CERTIFICATE CONFORM DIRECTIVEI ATEX CE ȘI SCHEMEI IECEx

Accesorii sigur în mod intrinsec Microfon cu difuzor și control de la distanță (RSM) PMMN4067B este aprobat pentru utilizare în medii periculoase (Zona 1/21 și Zona 2/22), în conformitate cu Directiva ATEX 2014/34/UE inclusiv toate amendamentele și schema de certificare IECEx și Reglementările privind echipamentele și sistemele de protecție cu scop de utilizare în atmosfere potențial de explozie din 2016 (UKEx).

Înainte de a conecta și utiliza accesoriul, citiți cu atenție informațiile de mai jos privind siguranța în funcționare, și urmați instrucțiunile date pentru a evita riscul de explozie și pentru a menține sistemul în siguranță intrinsecă.

PMMN4067B este marcat cu numărul de omologare **BVS 12 ATEX E 027 X** în conformitate cu **DIRECTIVA UE ATEX și UKEx**.

Categoria (Clasificarea) de protecție antiATEX este:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Categoria 2, Aprobată pentru Zona 1, Grupul II de echipament, Grupul de gaz C, Indice de protecție ib, Clasa de temperatură T4, gama de temperaturi ambiante -20 °C până la +55 °C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Categoria 2, Aprobată pentru Zona 21, Grupul IIIC de echipament)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Categoria M2, Grupul I de echipament)
- **Indice de protecție împotriva factorilor externi IP6x**

Accesoriile PMMN4067B sunt marcate cu numărul de aprobare **IECEx BVS 12.0016X** în conformitate cu schema IECEx.

Categoria (Clasificarea) de protecție antiIECEx este:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Aprobată pentru Zona 1, Grupul II de echipament, Grupul de gaz C, Indice de protecție ib, Clasa de temperatură T4, gama de temperaturi ambiante -20 °C până la +55 °C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Aprobată pentru Zona 21, Grupul IIIC de echipament)
- **Ex ib I Mb (Grupul I de echipament)**
- **Indice de protecție împotriva factorilor externi IP6x**

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA ÎN FUNCȚIONARE

Pentru a menține clasa de protecție ATEX/IECEx/UKEx a sistemului, trebuie respectate următoarele instrucțiuni.

- Verificați clasificarea Ex a fiecărei componente de sistem înainte de a utiliza; unele unități sunt certificate doar pentru utilizare într-un mediu cu gaz conform ATEX/IECEx/UKEx, nu pentru praf și nu conform IECEx.
- Pentru aplicații miniere, RSM este protejat împotriva deteriorărilor mecanice cu risc scăzut (7 jouli).
- La combinarea de accesorii și radiouri, clasificarea ATEX/IECEx/UKEx care rezultă pentru sistem este întotdeauna cea mai mică clasificare a elementelor sistemului.
- În zonele expuse la pulberi explozive utilizați numai combinația de accesorii și stații radio aprobate pentru acestea.
- Nu operați accesoriul în Zona 0, Zona 20 sau M1. Nu este nici aprobat și nici protejat pentru folosire în Zona 0, Zona 20 sau M1.
- Accesoriiile sunt intrinsec sigure numai în temperaturi ambientale între -20 °C și +55 °C.
- Asigurați-vă că accesoriul nu prezintă deteriorări externe deoarece acestea pot compromite siguranța și integritatea unității, de exemplu: zgârieturi adânci sau crăpături ale carcasei sau cablului, piese lipsă; aceste unități vor trebui îndepărtate imediat din zona expusă la pericol și vor fi reparate sau înlocuite.
- Siguranța și integritatea unității pot fi de asemenea compromise, spre exemplu, de:
 - Deteriorări suferite în timpul tranzitului/datorate depozitării incorecte.
 - Expunere la sarcini excesive/depășirea limitărilor permise.
 - Gravuri făcute de utilizator.
- Operațiunile de service ale accesoriilor cu siguranță intrinsecă trebuie efectuate **NUMAI** de către personalul instruit Motorola Solutions I.S., care cunoaște piesele speciale și procedurile necesare pentru menținerea conformității ATEX a produsului. Pentru detalii, contactați reprezentantul Motorola Solutions.
- Nu conectați sau deconectați accesoriul de la radio dacă vă aflați într-o zonă cu atmosferă explozivă sub formă de pulbere.
- Dacă este necesar, folosiți o cârpă umedă pentru a curăța accesoriul în atmosferă explozivă.
- Atunci când microfonul difuzorului extern (RSM) este folosit în medii cu pericol de explozie din grupa IIC acesta va fi folosit exclusiv conform utilizării prevăzute pentru a minimaliza orice descărcări electrostatice.
 - Microfonul difuzorului extern (RSM) este purtat conform utilizării prevăzute pe corp sau la centură cu ajutorul unor cleme speciale.
 - Poate fi ținut în mână.

CONDIȚIE SPECIALĂ PENTRU UTILIZARE SIGURĂ

- Conectați sau deconectați acest accesoriu numai în afara zonelor potențial periculoase.
- PMMN4067B este protejat numai împotriva riscului scăzut de pericol mecanic pentru aplicațiile din Grupa I.
- Asigurați-vă că ați fixat bine conectorul accesoriului la radio.

AN DE FABRICAȚIE

Anul de fabricație poate fi identificat din numărul de serie.

De exemplu, numărul de serie este CABYYTEXXXX, iar YY din numărul de serie este anul de fabricație. Dacă anul de fabricație este 2015, YY indică 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS și sigla stilizată M sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiei Motorola Trademark Holdings, LLC și sunt utilizate sub licență. Toate celelalte mărci comerciale aparțin proprietarilor respectivi.
© 2010 și 2022 Motorola Solutions, Inc. Toate drepturile rezervate.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

PRE AUDIO PRÍSLUŠENSTVO CERTIFIKOVANÉ PODĽA SMERNICE ATEX A SYSTÉMU IECEX

Inherentne bezpečné audio príslušenstvo RMS (Remote Speaker Microphone – diaľkový mikrofón s reproduktorom) PMMN4067B je schválené na použitie v nebezpečnom prostredí (zóna 1/21 a zóna 2/22) podľa smernice ATEX 2014/34/EÚ vrátane všetkých zmien a doplnení a systému certifikácie IECEX a nariadení týkajúcich sa zariadení a ochranných systémov určených na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére z roku 2016 (UKEx).

Pred pripojením a použitím doplnku si, prosíme, prečítajte pozorne informácie o bezpečnom používaní uvedené dole a dodržujte pokyny, aby sa zamedzilo riziku výbuchov a systém bol udržiavaný v jeho úplne bezpečnom stave.

Príslušenstvo PMMN4067B je označené schvaľovacím číslom **BVS 12 ATEX E 027 X** podľa **SMERNICE EÚ ATEX a NARIADENÍ UKEx**.

Úroveň (klasifikácia) ochrany ATEX je:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategória 2, schválené pre zónu 1, skupinu zariadenia II, plynovú skupinu C, úroveň ochrany ib, teplotnú triedu T4, rozmedzie teploty prostredia -20 °C až +55 °C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (kategória 2, schválené pre zónu 21, skupinu zariadenia IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategória M2, skupina zariadenia I)
- **Úroveň ochrany pred vníkaním vody IP6x**

Príslušenstvá PMMN4067B sú označené číslom schválenia **IECEX BVS 12.0016X** podľa systému IECEX.

Úroveň (klasifikácia) ochrany IECEX je:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (schválené pre zónu 1, skupinu zariadenia II, plynovú skupinu C, úroveň ochrany ib, teplotnú triedu T4, rozmedzie teploty prostredia -20 °C až +55 °C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (schválené pre zónu 21, skupinu zariadenia IIIC)
- **Ex ib I Mb (skupina zariadenia I)**
- **Úroveň ochrany pred vníkaním vody IP6x**

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Na zachovanie stupňa ochrany podľa smernice ATEX/systému IECEx/nariadení UKEx musia byť dodržané nasledujúce pokyny.

- Pred použitím si pozrite si klasifikáciu Ex pre každý komponent systému, niektoré jednotky sú certifikované len na použitie v plynovom prostredí podľa smernice ATEX/systému IECEx/nariadení UKEx a nie sú certifikované na použitie v prašnom prostredí ani podľa systému IECEx.
- Vzhľadom na používanie v banskom prostredí je zariadenie RSM chránené proti miernemu riziku mechanického poškodenia (7 joulov).
- Ak sa kombinuje príslušenstvo a vysielačky, konečnú klasifikáciu podľa smernice ATEX/systému IECEx/nariadení UKEx vždy určujú prvky systému s najnižšou klasifikáciou.
- V oblastiach, kde je riziko prachu používajte len kombinácie doplnkov a rádii schválených pre prach.
- Príslušenstvo nepoužívajte v zóne 0 alebo zóne 20. Nie je schválené a neposkytuje ochranu na použitie v zóne 0 alebo zóne 20.
- Doplnky sú úplne bezpečné, len keď je okolitá teplota v rozmedzí od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ až do $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Presvedčte sa, že vonkajšok doplnku nie je poškodený, pretože to by mohlo kompromitovať bezpečnosť a integritu jednotky, napríklad: hlboké škrabance alebo praskliny vonkajšieho obalu, chýbajúce časti. Takéto jednotky musia byť ihneď odnesené z nebezpečného prostredia a opravené alebo nahradené.
- Bezpečnosť a integrita jednotky môže byť tiež kompromitovaná napríklad tým, že:
 - došlo k poškodeniu počas prepravy/nesprávneho skladovania.
 - došlo k vystaveniu prehnanej záťaže/dovolené hranice boli prekročené.
 - používateľ na nej niečo vyryl.
- Servis iskrovo bezpečného príslušenstva smú vykonávať **IBA** pracovníci spoločnosti Motorola Solutions vyškolení v odbore iskrovej bezpečnosti, ktorí majú vedomosti o potrebných špeciálnych súčiastkach a o postupoch, ktoré je potrebné dodržiavať, aby bol produkt naďalej v súlade so smernicami ATEX. Podrobnosti získate u zástupcu spoločnosti Motorola Solutions.
- Príslušenstvá k vysielačkám nepripájajte ani ich neodpájajte v priestoroch, ktoré obsahujú výbušné prachové častice.
- V prípade potreby, používajte na čistenie príslušenstva vo výbušnom prostredí mokrú handričku.
- Keď sú RSM používané v prostredí skupiny IIC, mali by byť použité len na určený účel – pre minimalizáciu vzniku elektrostatických nábojov.
 - Noste RSM na tele alebo na opaskovej spone (klípe) s vhodnými opaskovými klipmi, ako je určené.
 - Držte ho v ruke.

OSOBITNÁ PODMIENKA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Toto príslušenstvo pripájajte a odpájajte iba mimo potenciálne nebezpečnej oblasti.
- Zariadenie PMMN4067B je chránené iba voči nízkemu riziku mechanického ohrozenia pre využitia Skupiny I.
- Zabezpečte, aby bol konektor príslušenstva bezpečne pripojený k vysielačke.

ROK VÝROBY

Rok výroby možno určiť podľa sériového čísla.

Ak má sériové číslo tvar napríklad CABYYTEXXXX, písmená YY označujú rok výroby. Ak je rokom výroby rok 2015, na mieste písmen YY sa zobrazuje číslo 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS a logo so štylizovaným písmenom „M“ sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami spoločnosti Motorola Trademark Holdings, LLC a používajú sa na základe licencie. Ostatné ochranné známky sú vlastníctvom ich príslušných vlastníkov.
© 2010 a 2022 Motorola Solutions, Inc. Všetky práva vyhradené.

POMEMBNE INFORMACIJE O VARNOSTI

ZA ZVOČNO DODATNO OPREMO, POTRJENO V SKLADU Z DIREKTIVO O EKSPLOZIVNIH ATMOSFERAH (ATEX) IN S SHEMO IECEx

Lastnovarna zvočna dodatna oprema daljinski mikrofona z zvočnikom (RSM) PMMN4067B je odobrena za uporabo v nevarnih okoljih (območji 1/21 in 2/22) v skladu z direktivo ATEX 2014/34/EU, vključno z vsemi spremembami, ter potrditveno shemo IECEx in "The Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (UKEx)" (Predpisi o opremi in zaščitnih sistemih za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah 2016 (UKEx)).

Preden priključite in pričnete z uporabo pripomočka, prosimo, da pazljivo preberete spodaj navedene varnostne informacije; sledite navodilom, da bi se izognili tveganju eksplozij in da bi obdržali lastnovarnost sistema.

Dodatna oprema PMMN4067B je označena s številko odobritve **BVS 12 ATEX E 027 X** v skladu z **DIREKTIVO EU ATEX ter predpisi UKEx**.

Razred (klasifikacija) zaščite v eksplozijskih atmosferah je:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategorija 2, odobreno za uporabo v coni 1, skupina izdelkov II, skupina plinov C, stopnja zaščite ib, temperaturni razred T4, razpon okoljske temperature od -20 °C do +55 °C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (kategorija 2, odobreno za uporabo v coni 21, skupina izdelkov IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategorija M2, skupina izdelkov I)
- **Stopnja zaščite za vdor prahu v napravo: IP6x**

Pripomočki PMMN4067B so označeni z odobritveno številko **IECEx BVS 12.0016X** skladno s shemo IECEx.

Razred (klasifikacija) zaščite IECEx je:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (odobreno za uporabo v coni 1, skupina izdelkov II, skupina plinov C, stopnja zaščite ib, temperaturni razred T4, razpon okoljske temperature od -20 °C do +55 °C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (odobreno za uporabo v coni 21, skupina izdelkov IIIC)
- **Ex ib I Mb (skupina izdelkov I)**
- **Stopnja zaščite za vdor prahu v napravo: IP6x**

POMEMBNE INFORMACIJE O VARNOSTI

Za ohranitev razreda zaščite sistema v skladu z ATEX/IECEX/UKEx je treba upoštevati naslednja navodila.

- Pred uporabo preverite eksplozijsko klasifikacijo vseh sestavnih delov sistema, nekatere enote so potrjene samo za uporabo v okolju s plini v skladu z ATEX/IECEX/UKEx – ne pa za prašno okolje in v skladu z IECEX.
- Za uporabo v rudarstvu je oprema RSM zaščiten za majhno tveganje mehanske nevarnosti (7 joulov).
- Pri uporabi kombinacije dodatne opreme in radijskih postaj za sistem vedno velja najnižja klasifikacija elementov sistema v skladu z ATEX/IECEX/UKEx.
- V okolju, kjer obstaja nevarnost zaradi prisotnosti prahu, uporabljajte le kombinacijo pripomočkov in radijev, ki je odobrena za uporabo v takšnem okolju.
- Pripomočka ne uporabljajte v coni 0, 20 ali M1. Ni potrjen in zaščiten za uporabo v conah 0, 20 ali M1.
- Pripomočki so lastnovarni le pri temperaturi okolja, ki se giblje med -20 °C do +55 °C.
- Zagotovite, da na pripomočku ni zunanjih poškodb, saj bi lahko ogrozile varnost in integriteto enote, na primer: globoke praske ali razpoke pri zaprtem delu ali kablju, manjkajoči deli. Takšne pripomočke morate nemudoma odstraniti iz nevarnega okolja ter jih popraviti ali zamenjati.
- Na varnost in integriteto enote lahko vplivajo tudi:
 - Okvare, ki so nastala med prevozom ali zaradi nepravilnega skladiščenja.
 - Izpostavljanje prevelikim obremenitvam / prekoračitvam omejitev.
 - Uporabnikovo graviranje.
- Servisiranje lastnovarne dodatne opreme sme opraviti **SAMO** osebje družbe Motorola Solutions, ki je usposobljeno za tako opremo in ki ve, kateri posebni deli in postopki so potrebni za ohranitev skladnosti izdelka z direktivo ATEX. Za podrobnosti se obrnite na zastopnika družbe Motorola Solutions.
- Ko se nahajate v eksplozijsko nevarnem prašnem okolju ali okolju z miniranjem, pripomočka za radio ne priklaplajte ali odklaplajte.
- Če morate v okolju, v katerem obstaja nevarnost eksplozije, pripomoček očistiti, za to uporabite mokro krpo.
- Da bi zmanjšali elektronstatični naboj na minimalno raven, je potrebno napravo v območju skupine IIC uporabljati skladno z njenim namenom.
 - Napravo nosite pri telesu ali v etuiju okoli pasu, pripetim z ustreznimi zaponkami.
 - Napravo držite v roki.

POSEBNI POGOJ ZA VARNO UPORABO

- To dodatno opremo priklaplajte in odklapljajte samo izven potencialno nevarnih območij.
- PMMN4067B je zaščiten samo za majhno tveganje mehanske nevarnosti za uporabo v skupini I.
- Priključek dodatne opreme mora biti varno povezan z radijsko postajo.

LETO IZDELAVE

Leto izdelave je razvidno iz serijske številke.

Če je na primer serijska številka CABLLTEXXXX, LL v serijski številki označuje leto izdelave.

Če je leto izdelave 2015, je pri LL navedeno 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS in logotip s stilizirano črko M so blagovne znamke ali zaščitene blagovne znamke družbe Motorola Trademark Holdings, LLC in se uporabljajo z licenco.

Ostale blagovne znamke so last njihovih lastnikov.

© 2010 in 2022 Motorola Solutions, Inc. Vse pravice pridržane.

TÄRKEÄÄ TURVALLISUUSTIETOA

ATEX-DIREKTIIVIN JA IECEX-JÄRJESTELMÄN MUKAISESTI SERTIFIOIDUT ÄÄNILISÄLAITTEET

Luonnostaan vaaraton äänilisälaite etäkaiutinmikrofoni (RSM) PMMN4067B on hyväksytty ATEX-direktiivin 2014/34/EU ja kaikkien siihen tehtyjen muutoksien, IECEX-sertifiointijärjestelmän sekä Yhdistyneen kuningaskunnan The Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (UKEx) -määräysten mukaisesti käytettäväksi vaarallisissa ympäristöissä (vyöhykkeet 1/21 ja 2/22).

Lue alla olevat turvallisuustiedot huolellisesti ennen lisälaitteen kytkentää ja käyttöä. Vältä räjähdysvaara ja säilytä järjestelmä luonnostaan vaarattomana noudattamalla ohjeita.

PMMN4067B on merkitty **EU:n ATEX-direktiivin ja UKEx-määräysten** mukaisesti hyväksyntänumerolla **BVS 12 ATEX E 027 X**.

ATEX-suojausluokitus:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (luokka 2, hyväksytty vyöhykkeelle 1, laiteryhmä II, kaasuryhmä C, suojaluokka ib, lämpötilaluokka T4, käyttölämpötila-alue -20 °C...+55 °C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (luokka 2, hyväksytty vyöhykkeelle 21, laiteryhmä IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (luokka M2, laiteryhmä I)
- **IP-suojaluokka IP6x**

PMMN4067B on merkitty IECEX-järjestelmän mukaisesti hyväksyntänumerolla **IECEX BVS 12.0016X**.

IECEX-suojausluokitus:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (hyväksytty vyöhykkeelle 1, laiteryhmä II, kaasuryhmä C, suojaluokka ib, lämpötilaluokka T4, käyttölämpötila-alue -20 °C...+55 °C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (hyväksytty vyöhykkeelle 21, laiteryhmä IIIC)
- **Ex ib I Mb (laiteryhmä I)**
- **IP-suojaluokka IP6x**

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Seuraavia ohjeita on noudatettava järjestelmän ATEX/IECEX/UKEx-suojausluokituksen säilyttämiseksi.

- Kunkin järjestelmäkomponentin Ex-luokitus on tarkistettava ennen käyttöä. Jotkin yksiköt on hyväksytty käytettäväksi ainoastaan kaasuympäristössä ATEX/IECEX/UKEx-määrittysten mukaisesti – ei pöly-ympäristössä eikä IECEX-järjestelmän mukaisesti.
- Kaivoskäyttöä varten etäkaiutinmikrofoni on suojattu vähäisen mekaanisen vaaran riskiltä (7 joulea).
- Kun lisävarusteita ja radioita yhdistetään, yhdistelmän ATEX/IECEX/UKEx-luokitus on aina sama kuin sen yksittäisten osien alin luokitus.
- Pölyvaarallisissa tiloissa on käytettävä ainoastaan pölyhyväksytyjen lisälaitteiden ja radioiden yhdistelmiä.
- Lisälaitetta ei saa käyttää vyöhykkeellä 0 tai 20. Sitä ei ole hyväksytty eikä suojattu käytettäväksi näillä vyöhykkeillä.
- Lisälaitteet ovat luonnostaan vaarattomia vain ympäristön lämpötilan ollessa -20 °C...+55 °C.
- Varmista, että lisälaitteessa ei ole ulkoisia vaurioita, jotka saattaisivat heikentää laitteen turvallisuutta ja käyttövarmuutta. Tällaisia vaurioita ovat esimerkiksi syvät naarmut ja halkeamat kotelossa tai se, että laitteesta puuttuu osia. Vialliset laitteet on poistettava välittömästi räjähdysvaarallisesta tilasta ja korjattava tai vaihdettava.
- Laitteen turvallisuus ja käyttövarmuus saattavat heikentyä myös, jos:
 - laite vaurioituu kuljetuksen tai virheellisen säilytyksen aikana
 - laite altistuu liian suurelle kuormitukselle tai sallitut rajoitukset ylitetään
 - laitteeseen on tehty kaiverruksia.
- Luonnostaan vaarattomien lisävarusteiden huoltotoimia saa tehdä **AINOASTAAN** Motorola Solutionsin luonnostaan vaarattomien laitteiden käsittelemiseen kouluttama henkilökunta, joka tietää, mitä erikoisosia tarvitaan ja millä toimilla säilytetään tuotteen ATEX-yhdenmukaisuus.
- Lisälaitetta ei saa kytkeä radioon tai irti radiosta räjähdysvaarallista pölyä sisältävässä tilassa.
- Puhdista lisälaite tarvittaessa kostealla liinalla räjähdysvaarallisessa tilassa.
- Kun etämikrofoneja käytetään ryhmän IIC ympäristössä, niitä saa käyttää vain käyttötarkoituksen mukaisesti, jotta sähköstaattisten varausten syntyminen voitaisiin estää.
 - Etäkaiutinmikrofonin käyttäminen ohjeiden mukaisesti kehoa vasten tai asianmukaisilla pidikkeillä vyöhön kiinnitettynä.
 - Pidä sitä kädessä.

TURVALLISEN KÄYTÖN ERITYISEHTO

- Älä liitä ja irrota tätä lisävarustetta mahdollisesti vaarallisessa ympäristössä.
- PMMN4067B on suojattu ainoastaan vähäisen mekaanisen vaaran riskiltä luokan I käytössä.
- Tarkista, että lisävarusteen liitin on kiinnitetty tukevasti radiopuhelimeen.

VALMISTUSVUOSI

Valmistusvuosi näkyy sarjanumerosta.

Sarjanumero on muotoa CABYYTEXXXX, ja YY tarkoittaa valmistusvuotta. Jos valmistusvuosi on 2015, YY on 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ja tyylitelty M-logo ovat Motorola Trademark Holdings, LLC:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä, joita käytetään lisenssillä. Kaikki muut tavaramerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

© 2010 ja 2022, Motorola Solutions, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

FÖR LJUDTILLBEHÖR SOM ÄR CERTIFIERADE I ENLIGHET MED ATEX EC-DIREKTIVET OCH IECEX-SYSTEMET

Fjärrhögtalarmikrofonen (RSM) PMMN4067B, som är ett egensäkert ljudtillbehör, är godkänt för användning i högriskmiljöer (zon 1/21 och zon 2/22), enligt ATEX-direktivet 2014/34/EU inklusive alla tillägg samt IECEX-certifieringsprogrammet samt förordningar om utrustning och säkerhetssystem som är avsedda för användning i explosionsfarliga omgivningar från 2016 (UKEx).

Innan du ansluter och använder tillbehören ska du noga läsa nedanstående säkerhetsinformation och följa anvisningarna för att undvika explosionsrisk och för att bevara systemet egensäkert.

PMMN4067B är märkt med godkännandenumret **BVS 12 ATEX E 027 X** i enlighet med **ATEX EU-DIREKTIVET och UKEx**.

ATEX-skyddsklasserna (klassificeringen) är:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategori 2, godkänd för zon 1, utrustningsgrupp II, gasgrupp C, skyddsnivå ib, temperaturklass T4, omgivningstemperatur -20 °C till +55 °C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (kategori 2, godkänd för zon 21, utrustningsgrupp IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategori M2, utrustningsgrupp I)
- **Inträngningsskyddsnivå IP6x**

Tillbehören PMMN4067B är märkta med godkännandenummer **IECEX BVS 12.0016X** i enlighet med IECEX-certifieringssystemet.

IECEX-skyddsklasserna (klassificeringen) är:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (godkänd för zon 1, utrustningsgrupp II, gasgrupp C, skyddsnivå ib, temperaturklass T4, omgivningstemperatur -20 °C till +55 °C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (godkänd för zon 21, utrustningsgrupp IIIC)
- **Ex ib I Mb (utrustningsgrupp I)**
- **Inträngningsskyddsnivå IP6x**

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Följande anvisningar måste följas för att ATEX-/IECEX/UKEx-skyddsklassningen för system ska gälla.

- Kontrollera Ex-klassificeringen för varje systemkomponent före användning. Vissa enheter är endast certifierade för användning i gasmiljö i enlighet med ATEX/IECEX/UKEx – inte för damm och inte i enlighet med IECEX.
- Vid användning i gruvmiljö har RSM skydd mot låggradig risk i form av mekaniska skador (7 joule).
- När du kombinerar tillbehör och radioenheter är alltid den gällande ATEX-/IECEX/UKEx-klassificeringen för systemet densamma som klassificeringen för den systemkomponent som har lägst klassificering.
- I områden med risk för damm ska endast en kombination av tillbehör och radioapparater som är godkända för dammiljöer användas.
- Använd inte tillbehöret i zon 0 eller zon 20. Det är inte godkänt och skyddat för användning i zon 0 eller zon 20.
- Tillbehören är endast egensäkra i omgivningstemperaturer inom intervallet -20 °C till +55 °C.
- Kontrollera att tillbehöret inte har några utvändiga skador, eftersom sådana kan äventyra enhetens säkerhet och integritet. Det kan t.ex. vara fråga om djupa repor eller sprickor i höljet eller delar som saknas. Sådana enheter måste genast avlägsnas från det riskfyllda området och repareras eller bytas ut.
- Enhetens säkerhet och integritet kan också äventyras av exempelvis följande:
 - Skador som uppstår vid transport/felaktig förvaring.
 - Överbelastning/överskridande av tillåtna gränser.
 - Graveringar som utförs av användaren.
- Underhåll av egensäkra radioenheter får **ENDAST** utföras av servicepersonal som utbildats av Motorola Solutions för service av egensäkra produkter och som är vet vilka särskilda delar och processer som krävs för att upprätthålla ATEX-efterlevnad för produkten. Kontakta en Motorola Solutions-representant om du vill ha mer information.
- Anslut inte tillbehöret till radioapparaterna och koppla inte heller bort det från radioapparaterna om det föreligger explosionsrisk i omgivningen.
- Vid behov kan tillbehöret rengöras med en våt trasa i explosiva omgivningar.
- När ATEX-monofonen används i grupp IIC-miljö ska den endast användas i avsett syfte så att risken för elstötar minimeras.
 - Bär monofonen på avsett sätt på kroppen eller i bältet med avsedd bältesklämma.
 - Håll den i handen.

SÄRSKILDA VILLKOR FÖR SÄKER ANVÄNDNING

- Se till att du befinner dig utanför den potentiellt riskfyllda miljön när du ansluter eller kopplar från tillbehöret.
- PMMN4067B har endast skydd mot lågradig risk i form av mekaniska skador för grupp I-användning.
- Kontrollera att tillbehörskontakten är ordentligt ansluten till radion.

TILLVERKNINGSÅR

Information om tillverkningsår finns i serienumret.

Om serienumret till exempel är CABYYTEXXXX representeras tillverkningsåret av YY. Om tillverkningsåret är 2015 ersätts YY med 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS och den stiliserade M-logotypen är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Motorola Trademark Holdings, LLC och används på licens. Alla andra varumärken tillhör sina respektive ägare.

© 2010 och 2022 Motorola Solutions, Inc. Med ensamrätt.

ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ

ATEX DİREKTİFİ VE IECEX SİSTEMİ UYARINCA ONAYLANMIŞ SES AKSESUARLARI İÇİN

Kendinden emniyetli ses aksesuarı Uzak Hoparlör Mikrofonu (RSM) PMMN4067B'nin tehlikeli ortamlarda (Bölge 1/21 ve Bölge 2/22) kullanımı; tüm değişiklikler, IECEX sertifikasyon tasarısı ve Muhtemel Patlayıcı Ortamda Kullanılan Teçhizat ve Koruyucu Sistemler ile İlgili Yönetmelik 2016 (UKEx) dahil olmak üzere 2014/34/EU ATEX Direktifi uyarınca onaylanmıştır.

Bu aksesuarı bağlamadan ve kullanmadan önce güvenlikle ilgili aşağıda verilen bilgileri dikkatli bir şekilde okuyun ve patlama risklerinden sakınmak ve sistemin kendinden güvenliğini bozmamak için verilen talimatlara uyun.

PMMN4067B, ATEX EU DİREKTİFİ ve UKEx uyarınca **BVS 12 ATEX E 027 X** onay numarası ile işaretlidir.

ATEX koruma sınıfı (Derecesi) şu şekildedir:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (2. Kategori; 1. Bölge, Ekipman grubu II, Gaz grubu C, Koruma seviyesi ib, Sıcaklık sınıfı T4, Ortam sıcaklık aralığı -20°C ile +55°C için onaylanmıştır)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (2. Kategori; 21. Bölge, Ekipman grubu IIIC için onaylanmıştır)
- **I M2 Ex ib I Mb** (M2 Kategorisi, Ekipman grubu I)
- **Giriş koruması seviyesi IP6x**

PMMN4067B aksesuarları, IECEX uygulamasına uygun olarak **IECEX BVS 12.0016X** onay numarasıyla işaretlidir.

IECEX koruma sınıfı (Derecesi) şu şekildedir:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (1. Bölge, Ekipman grubu II, Gaz grubu C, Koruma seviyesi ib, Sıcaklık sınıfı T4, Ortam sıcaklığı aralığı -20°C - +55°C arası için onaylanmıştır)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (21. Bölge, Ekipman grubu IIIC için onaylanmıştır)
- **Ex ib I Mb (Ekipman grubu I)**
- **Giriş koruması seviyesi IP6x**

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Sistemin ATEX/IECEX/UKEx koruma derecesinin muhafaza edilmesi için aşağıdaki talimatlara uyulması gerekmektedir.

- Kullanmadan önce her sistem bileşeninin Ex sınıflandırmasını kontrol edin. Bazı birimler ATEX/IECEX/UKEx uyarınca sadece gaz ortamlarında kullanım için onaylanmıştır; tozlu ortamlarda ve IECEX uyarınca kullanılamazlar.
- Madencilik uygulamalarında RSM, düşük riskli mekanik tehlikelere karşı korunur (7 Jul).
- Aksesuarlarla telsizleri birleştirirken sistem için elde edilen ATEX/IECEX/UKEx sınıflandırması her zaman için sistem elemanlarının en düşük sınıflandırmasına sahiptir.
- Toz tehlikesi olan alanlarda sadece toz onayı olan Aksesuarları ve telsizleri bir arada kullanın.
- Aksesuarları 0. Bölgede ya da 20. Bölgede çalıştırmayın. Aksesuarların 0. Bölgede ve 20. Bölgede kullanım onayı ve koruması yoktur.
- Aksesuarlar sadece uygun ortam sıcaklığında (-20°C ile +55°C arasında) kendinden emniyetlidir.
- Ünitenin güvenlik ve sağlığını riske sokabileceğinden aksesuarların dıştan herhangi bir şekilde hasar görmediğinden emin olun. Muhafaza ya da kablo üzerindeki çatlaklar ya da derin çizikler ve kayıp parçalar bu tür hasarlardandır. Bu durumda olan üniteler derhal tehlikeli bölgeden uzaklaştırılmalı ve onarılmalı ya da değiştirilmelidir.
- Ünitenin güvenliği ve sağlığını etkileyebilecek diğer faktörler:
 - Taşıma ya da yanlış depolama sırasında oluşan zararlar.
 - Aşırı yüklemeye maruz kalması/izin verilen limitin aşılması.
 - Kullanıcı tarafından kazanması.
- Kendinden emniyetli aksesuarların servis işlemleri, **YALNIZCA** gerekli özel parçalar ve ürünün ATEX uyumluluğunu korumak için gereken prosedürler hakkında bilgi sahibi olan eğitimli Motorola Solutions kendinden emniyetli aksesuar personeli tarafından yapılmalıdır. Daha fazla bilgi için Motorola Solutions temsilcinizle iletişime geçin.
- Patlayıcı toz içeren ortamlarda bulunurken telsize aksesuar takıp çıkarmayın.
- Gerektiği durumlarda aksesuarları patlayıcı ortamlarda temizlemek için nemli bez kullanın.
- IIC Grubu ortamında UHKM'ler (Uzaktan Kumandalı Hoparlör Mikrofon) kullanıldığı durumlarda, bunlar amaçlandığı üzere mutlaka elektrostatik yükleri minimize edilmiş şekilde kullanılmalıdır.
 - UHKM'nin amaçlandığı gibi vücuda ya da uygun kemer kancalarıyla kemere takılmalı.
 - Elde taşınmalı.

GÜVENLİ KULLANIM İÇİN ÖZEL KOŞULLAR

- Bu aksesuar için bağlantı veya bağlantı kesme işlemini yalnızca potansiyel olarak tehlikeli ortamların dışındayken gerçekleştirin.
- PMMN4067B, yalnızca Grup I uygulamaları için düşük mekanik tehlikelere karşı korunur.
- Aksesuar konektörünün telsize sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun.

ÜRETİM YILI

Üretim yılı seri numarasından belirlenebilir.

Örneğin, CABYYTEXXX seri numarasıdır ve numaradaki YY üretim yılını gösterir. Üretim yılı 2015 ise YY 15 olarak görünür.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ve Stil Verilmiş M logosu, Motorola Trademark Holdings, LLC'nin ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır ve lisans kapsamında kullanılmaktadır. Diğer tüm ticari markalar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

© 2010 ve 2022 Motorola Solutions, Inc. Tüm hakları saklıdır.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

VOOR AUDIOACCESSOIRES BETREFFENDE DE ATEX-RICHTLIJN EN HET IECEx-PROGRAMMA

Het intrinsiek veilige audioaccessoire externe luidsprekermicrofoon (RSM) PMMN4067B is goedgekeurd voor gebruik in gevaarlijke omgevingen (zone 1/21 en zone 2/22), conform de ATEX-richtlijn 2014/34/EU inclusief alle amendementen en het IECEx-certificeringsschema en de Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (UKEx, 'Voorschriften van 2016 inzake apparaten en beveiligingsystemen bestemd voor gebruik in potentieel explosieve atmosferen' van het Verenigd Koninkrijk).

Alvorens toebehoren aan te sluiten en te gebruiken, gelieve onderstaande veiligheidsinformatie zorgvuldig te lezen en de instructies te volgen om het risico op ontploffing te voorkomen en de intrinsieke veiligheid van het systeem te garanderen.

De PMMN4067B draagt het goedkeuringsnummer **BVS 12 ATEX E 027 X** conform de **ATEX EU-richtlijn en UKEx**.

De ATEX-beschermingsgraad (classificatie) is:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (categorie 2, goedgekeurd voor zone 1, apparatuurgroep II, gasgroep C, beschermingsniveau ib, temperatuurklasse T4, toelaatbare omgevingstemperatuur -20 ° tot +55 °C)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (categorie 2, goedgekeurd voor zone 21, apparatuurgroep IIIC)
- **I M2 Ex ib I Mb** (categorie M2, apparatuurgroep I)
- **Toegangbeschermingsniveau IP6x**

Het toebehoren PMMN4067B is gemarkeerd met goedkeuringsnummer **IECEx BVS 12.0016X** conform de IECEx-richtlijn.

De IECEx-beschermingsgraad (classificatie) is:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (goedgekeurd voor zone 1, apparatuurgroep II, gasgroep C, beschermingsniveau ib, temperatuurklasse T4, toelaatbare omgevingstemperatuur -20 °C tot +55 °C)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (goedgekeurd voor zone 21, apparatuurgroep IIIC)
- **Ex ib I Mb (apparatuurgroep I)**
- **Toegangbeschermingsniveau IP6x**

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De volgende instructies moeten worden opgevolgd om de ATEX/IECEX/UKEx-beschermingsgraad van het systeem te behouden.

- Controleer de Ex-classificatie van elk systeemonderdeel voordat u dit gebruikt. Sommige apparaten zijn alleen gecertificeerd voor gebruik in een gasomgeving conform de ATEX/IECEX/UKEx, niet voor stof en niet conform IECEx.
- Voor gebruik in mijnen is de RSM beschermd tegen lage risico's van mechanisch gevaar (7 joule).
- Wanneer accessoires en portofoons worden gecombineerd, is de resulterende ATEX/IECEX/UKEx-classificatie van het systeem altijd de laagste classificatie van de systeemelementen.
- Gebruik in stofgevaarlijke omgevingen alleen de combinatie van toebehoren en radio's met stofveilige goedkeuring.
- Gebruik het toebehoren niet in zone 0 of zone 20. Het is niet goedgekeurd en beschermd voor gebruik in zone 0 of zone 20.
- Het toebehoren is alleen intrinsiek veilig bij een omgevingstemperatuur tussen -20 °C tot +55 °C.
- Zorg ervoor dat er geen externe schade is aan het toebehoren aangezien dit de veiligheid en de integriteit van de eenheid in het gedrang kan brengen, bijvoorbeeld: diepe krassen of scheuren in de behuizing, ontbrekende onderdelen; deze eenheden moeten onmiddellijk worden verwijderd uit de gevaarlijke omgeving en worden gerepareerd of vervangen.
- De veiligheid en integriteit kunnen eveneens in gevaar worden gebracht door bijvoorbeeld:
 - Schade geleden tijdens vervoer of door onjuiste opslag.
 - Blootstelling aan excessieve belasting/overschrijding van toegestane limieten.
 - Gravering door de gebruiker.
- Het onderhoud aan intrinsiek veilige accessoires mag **ALLEEN** worden uitgevoerd door door Motorola Solutions I.S. opgeleid personeel dat de benodigde speciale onderdelen en procedures kent om de ATEX-conformiteit van het product te behouden. Neem contact op met uw Motorola Solutions-vertegenwoordiger voor meer informatie.
- Sluit het toebehoren niet op de radio's aan en koppel het er niet van los in een explosieve, stoffige atmosfeer.
- Gebruik indien nodig een natte doek om het toebehoren in de explosieve atmosfeer te reinigen.
- Wanneer de RSM's in een groep IIC-omgeving worden gebruikt, dienen ze enkel zoals bedoeld gebruikt te worden, teneinde elektostatische ontladingen te voorkomen.
 - Draag de RSM naar behoren op het lichaam of aan de riem, met de aangewezen riemclips.
 - Houd hem in de hand.

SPECIALE VOORWAARDE VOOR VEILIG GEBRUIK

- Dit accessoire mag alleen buiten een potentieel gevaarlijke omgeving worden aangesloten en losgekoppeld.
- De PMMN4067B is alleen beschermd tegen het lage risico van mechanisch gevaar voor toepassingen uit apparatuurgroep I.
- Zorg ervoor dat de accessoireconnector stevig vastzit op de portofoon.

PRODUCTIEJAAR

Het productiejaar kan worden afgeleid van het serienummer.

Het serienummer is bijvoorbeeld opgebouwd als CABYYTEXXXX. Hierin staat YY voor het productiejaar. Als het productiejaar 2015 is, staat er voor YY 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.
© 2010 en 2022 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

إن MOTOROLA و MOTO و MOTOROLA SOLUTIONS وشعار M النمطي هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Motorola Trademark Holdings, LLC وتستخدم بموجب ترخيص. وكل العلامات التجارية الأخرى مملوكة لمالكها المعنيين. حقوق النشر © لعام 2010 و عام 2022 لشركة Motorola Solutions, Inc. كل الحقوق محفوظة.

شرط خاص للاستخدام الآمن

- قم بتوصيل هذا الملحق أو قطع اتصاله فقط خارج نطاق المناطق التي من المحتمل أن تكون خطرة.
- الطراز PMMN4067B محمي فقط من المخاطر الميكانيكية ذات الاحتمال المنخفض لتطبيقات المجموعة A.
- تأكد من أن موصل الملحق مثبت بإحكام بالراديو.

سنة التصنيع

يمكن التعرف على سنة التصنيع من خلال الرقم المسلسل. على سبيل المثال، الرقم المسلسل هو CABYYTEXXXX، ويمثّل YY في الرقم المسلسل سنة التصنيع. إذا كانت سنة التصنيع هي 2015، فسوف يظهر مكان YY الرقم 15.

إرشادات أمان هامة

يجب اتباع التعليمات التالية للمحافظة على تقدير حماية ATEX/IECEX/UKEx للنظام.

- افحص تصنيف Ex لكل مكون من مكونات النظام قبل الاستخدام، إذ تكون بعض الوحدات معتمدة للاستخدام فقط في بيئة الغازات وفقاً لتصنيف ATEX/IECEX/UKEx، ويجب عدم استخدامها مع الغبار ولا تكون وفقاً للتصنيف IECEX.
- للاستخدام في التعدين، الميكروفون المزود بسماعة عن بُعد (RSM) محمي في المخاطر الميكانيكية المنخفضة (7 جول).
- عند جمع الملحقات وأجهزة الراديو، يكون تصنيف ATEX/IECEX/UKEx الناتج من ذلك والخاص بالنظام دائماً أدنى تصنيف لعناصر النظام.
- استخدم فقط مجموعة الملحقات وأجهزة الراديو المعتمدة في الغبار وتحديداً في مناطق الغبار الخطرة.
- لا تشغّل الملحق في المنطقة 0، أو المنطقة 20 أو M1، إذ إنه غير معتمد وغير محمي للاستخدام في المنطقة 0 أو المنطقة 20 أو M1.
- لا تكون الملحقات آمنة للاستخدام بشكل جوهري إلا في نطاق درجة الحرارة المحيطة الذي يتراوح ما بين 20- درجة مئوية و 55+ درجة مئوية.
- تأكد من عدم وجود تلف خارجي بالملحق لأن ذلك قد يعرض أمان الوحدة وسلامتها للخطر، على سبيل المثال: الخدوش أو التصدعات العميقة في الغلاف، أو الأجزاء الناقصة. ويجب إخراج هذه الوحدات من المنطقة الخطرة على الفور وإصلاحها أو استبدالها.
- قد يكون أيضاً أمان الوحدة وسلامتها عرضة للخطر على سبيل المثال من جراء:
 - الضرر الناتج خلال النقل/التخزين غير الصحيح.
 - التعرض لأحمال زائدة/تجاوز الحدود المسموح بها.
 - النقص من قبل المستخدم.
- يجب ألا يقوم بتنفيذ أعمال صيانة الملحقات الأمانة الاستخدام بشكل جوهري إلا الموظفون المدربون لدى Motorola Solutions، الذين يملكون الدراية بالأجزاء الخاصة المطلوبة وبالإجراءات اللازمة للحفاظ على توافق ATEX للمنتج. اتصل بـ Motorola Solutions للحصول على التفاصيل.
- لا تقم بتوصيل الملحقات أو فصلها من أجهزة الراديو بداخل أجواء الغبار القابلة للانفجار أو في بيئة تعدين.
- استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف الملحق في الأجواء القابلة للانفجار إذا دعت الحاجة.
- إذا تم استخدام RSM في بيئة المجموعة IIC، فيجب استخدامه فقط للغرض الذي تم صنعه من أجله لحد من الشحنات الإلكترونية/ميكانيكية.
- اارتداء RSM للغرض الذي تم صنعه من أجله على الجسم أو عند مشبك الحزام مع مشابك الحزام المناسبة. حملة باليد.

معلومات أمان هامة

للملحقات الصوتية المعتمدة وفقاً لتوجيه ATEX ونظام IECEx

إن ملحق الصوت الأمان جوهرياً، الميكروفون المزود بسماعة عن بُعد (RSM) PMMN4067B معتمد للاستخدام في البيئات الخطرة (المنطقة 21/1 والمنطقة 22/2)، وفقاً لتوجيه ATEX 2014/34/EU الذي يتضمن كل التعديلات ونظام اعتماد IECEx ولوائح 2016 (UKEx) للمعدات وأنظمة الحماية المخصصة للاستخدام في الأجواء القابلة للانفجار.

قبل توصيل الملحق واستخدامه، يرجى قراءة معلومات الأمان أدناه بعناية واتباع الإرشادات لتجنب التعرض لمخاطر الانفجار والمحافظة على النظام آمناً بشكل جوهري.

تم وضع رقم الاعتماد **BVS 12 ATEX E 027 X** على **PMMN4067B** وفقاً لتوجيه **ATEX EU** و **UKEx**. تصنيف حماية ATEX (التصنيف) هو:

- **Ex ib IIC T4 Gb II 2G** (الفئة 2، معتمد للمنطقة 1، مجموعة التجهيزات II، مجموعة الغازات C، مستوى الحماية ib، فئة درجة الحرارة T4، نطاق درجة الحرارة المحيطة بين -20 درجة مئوية و+55 درجة مئوية)
- **Ex ib IIIC T90°C Db II 2D** (الفئة 2، معتمد للمنطقة 21، مجموعة التجهيزات IIIC)
- **Ex ib I Mb I M2** (الفئة M2، مجموعة التجهيزات I)
- مستوى حماية الدخول **IP6x**

تم وضع رقم الاعتماد **IECEx BVS 12.0016X** على **PMMN4067B** وفقاً لنظام IECEx. تصنيف حماية IECEx (التصنيف) هو:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (معتمد للمنطقة 1، مجموعة التجهيزات II، مجموعة الغازات C، مستوى الحماية ib، فئة درجة الحرارة T4، نطاق درجة الحرارة المحيطة بين -20 درجة مئوية و+55 درجة مئوية)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (معتمد للمنطقة 21، مجموعة التجهيزات IIIC)
- **Ex ib I Mb** (مجموعة التجهيزات I)
- مستوى حماية الدخول **IP6x**

For other manuals, visit our Learning experience Portal (LXP):
<https://learning.motorolasolutions.com>



EU Contact:

Motorola Solutions,
Czerwone Maki 82,
30-392 Krakow, Poland



68012001071-DD
Printed in

